

Allmäher AS 65/2T Enduro-Kat

Sanweisung



Sanweisung

« Lisez cette analyse et cette méthode
Betriebsanleitung des Motorenherstellers un-bedingt vor
dersten Inbetriebnahme!“

Tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes et
le numéro de moteur dans les unten stehenden Felder
un.

Teilen Sie ce numéro bei Ersatzteilbestellun-gen Ihrem
Fachhändler mit.

Durée de vie :

Numéro de moteur :

Date de référence :

Mandataire :
.....
.....

Voûte

Verehrte Kundin, verehrter Kunde,

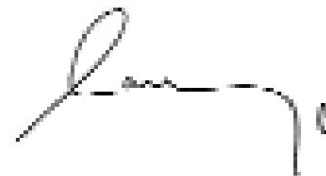
wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Kaufentscheidung. Mit die
Gerät haben Sie un zuver-lässiges Qualitätserzeugnis der
Firma „AS -
MOTOR ALLEMAGNE“ erworben.

Ce produit a été conçu selon des normes de sécurité
modernes et des normes de sécurité de qualité étendues.
Denn premier
alors, quand tu es avec moi, je vais manger
et c'est notre Ziel erreicht.

Lisez le manuel d'utilisation soigneusement
et attentivement, damit Ihr Gerät zuver-lässige Dienste
leistet und Sie und Ihre Mit-menschen vor Gefahren
geschützt sind.

Si vous êtes en contact avec votre appareil, vous serez en
contact avec votre maître ou directement.
un service invisible (Téléphone 07977/71-233).

Viel Freude mit Ihrem
„AS - MOTOR ALLEMAGNE“ - Gerät
wünscht Ihnen



Ulrich Lange
Geschäftsführung

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4	Garantiebedingungen	16
Sicherheitshinweise	4	Drehmomenttabelle en Nm	17
Betriebsanleitung lire	4	Plan de guerre.	19
Vorbereitete Massnahmen	4	Fehlersuche.	20
Avertissement - Le papier kraft est un cadeau et un produit hautement inflammable.	4	Données techniques.	22
Verhalten beim mähen	5	Konformitätserklärung	23
Nach dem Arbeiten.	6		
Réparations et réparations.	6		
Temps de réponse	6		
Description des symboles	7		
Instructions de service	8		
Aufbauanleitung.	9		
Erklärung derBedienelemente:	9		
Remarque sur Mähen	dix		
Remarque à propos de Wenden :	11		
Transport	11		
Dans Betrieb nehmen	12		
Kraftstoff.	12		
Fertiggemische et autres Zweitaktöle :	12		
Kraftstoffgemisch aufbewahren	12		
Kraftstoff einfüllen	12		
Commencer.	13		
Abstellen.	13		
Wartung et Reinigung.	13		
Reinigungsarbeiten	13		
Gerät reinigen	13		
Verbrennungsmotor	13		
Zündkerze reinigen	13		
Remplacement du filtre à air.	13		
Messerzustand kontrollieren	13		
Wartung in der Werkstatt.	14		
Radgetriebe.	14		
Fettschmierung.	14		
Kettenschmierung	14		
Ölstand der Getriebeachse prüfen	14		
Wartungshinweise.	15		
Aufbewahrung.	15		
Wiederinbetriebnahme.	15		
Verschleißteile	15		
Protection du monde.	16		

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ce produit n'est pas destiné aux meilleurs produits d'immunisation
Utilisation de la machine à laver auf regelmä-ßig gemähten ou
à de vastes gepflegten Flächen,
entsprechend den dieser Betriebsanweisung
gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen,
zugelassen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch doré als
nicht bestimmungsgemäß. Pour que le résultat soit rendu à
Schäden, le vendeur n'a pas le droit ; Das Risiko hierfür trägt
allein der Betreiber. Une mauvaise utilisation se produit
ausschließlich dans
der Verantwortung und Haftung des Besitzers, Betreibers oder
Verwenders.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört
auch die Einhaltung der von AS-Motor vorge-schriebenen
Bedienungs-, Wartungs- und In-standhaltungsbedingungen.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften,
sowie die sonstigen allgemein anerkannten si-
cherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.

Sécurité

Lecture du manuel d'instructions

Bei der Arbeit mit diesem Gerät sind folgende Un-fall-
Verhütungsvorschriften unbedingt einzuhal-ten.



Lesen Sie die gesamte Betriebsanweisung
vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam
durch. Bewahren Sie sie für den späteren
Gebrauch auf.

Lassen Sie sich zusätzlich von Ihrem Händler
den sicheren Umgang
mit dem Gerät zeigen, avant vous
zum ersten Mal damit mähen.

Nichtbestimmungsgemäßer Gebrauch sowie
Außerachtlassung der Sicherheits-,
Montage- ou Wartungshinweise kann lebensge-fährlich sein!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder, sowie Per-sonen, die
mit der Betriebsanweisung nicht ver-traut sind, this Gerät nicht
bedienen. Gegeben-falls sind örtlich geltende
Altersbeschränkungen
für den Betrieb des Gerätes einzuhalten.
Nehmen Sie niemals das Gerät in unmittelbarer
Nähe von Personen, insbesondere von Kindern
et Haustieren in Betrieb.

Nicht geeignet zum bedienen des Gerätes sind
Personnes :

- mourir sous Alcool, Drogen oder Reaktionsver-langsamenden
Medikamenten stehen.
- die körperlich oder geistig nicht fit sind.



Le Bediener ist für Unfälle Dritter
ou Gefahren, denen Dritte bzw.
deren Eigentum durch das Gerät
ausgesetzt sind, verantwortlich. Ver-weisen
Sie deshalb Dritte aus dem
Gefahrenbereich.

Träger von Herzschrittmachern dür-fen nicht
an stromführende Teile der
Zündanlage fassen.

Vorbereitete Massnahmen



- Beim Mähen immer festes Schuh-
travail et lange Hosen tragen. Pas
mit offenen Sandalen ou barfuß
mähen.

- Die zu mähende Fläche ist vorher sorgfältig zu
sous-entendu. Gegenstände, die durch das Gerät
weggeschleudert werden können, sind zu entfer-
nen.
- Les systèmes de protection, de protection et de sécurité ne
doivent pas être réglés ou ne sont pas autorisés au sein de
l'appareil. Vor allem bei der Prallschutzklappe
bzw. bei Anbringen des Grasfangsackes muss
auf einen festen Sitz geachtet werden.
- Vor dem Gebrauch est immergé dans le contrôle de sécurité
du prüfen, ob sich die Schneidwerkzeuge, Be-festigungsteile
et die gesamte Schneideinheit
in einem einwandfreien Zustand befinden. • Das Gerät
darf nur an Personen weitergegeben
werden (ausleihen), die mit ce modèle et
seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind;
geben Sie stets die Betriebsanweisung mit.
- Beim Transport auf Fahrzeugen muss das Gerät
unbedingt gegen Rollen, Rutschen, Kippen so-wie Auslaufen
von Kraftstoff gesichert sein.
- Geräte mit Viertakt-Motor müssen vor Inbetrieb-nahme mit Motoröl
versehen werden (siehe „Öl
einfüllen“).

Avertissement - Le papier kraft est un cadeau et une haute qualité
entflammable

- Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelas-senen
Behältern auf.
- Nur im Freien tanken.
- Nicht rauchen, kein offenens Feuer.
- Kraftstoff (siehe Kap. Kraftstoff) vor dem Starten
des Motors einfüllen.
- Tankdeckel immer fest verschließen.
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschi-

le Tankverschluss ne doit pas être utilisé

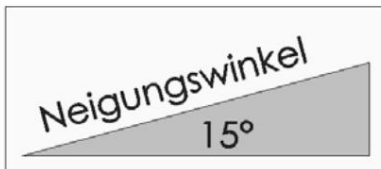
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden, bevor das Gerät von der kraftstoffverschmutzten Stelle entfernt worden ist. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Aus Sicherheitsgründen mit Kraftstofftank et Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.
- Lassen Sie beschädigte Schalldämpfer austauschen.
- Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Vergasers oder der Drehzahlregelung. Die Motor-drehzahl darf den in der Betriebsanweisung angegebenen Wert nicht überschreiten.
- Contrôlez les instructions du Kraftstoffleitungen, Luftfilter usw. auf festen Sitz.
- Le moteur n'est pas en contact avec le moteur schlecht belüfteten Räumen laufen, es besteht Vergiftungsgefahr.



- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein, sie sind gesundheitsschädlich.
- Falls der Tank zu entleeren ist, sollte meurt à Freien erfolgen (leerfahren).

Verhalten beim mähen

- Arbeiten Sie nicht alleine, halten Sie stets Rufweite zu anderen Personen, die im Notfall Hilfe écoulez-le.
- Das Mähen von nassem Gras ist zu vermeiden - Rutschgefahr.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, zB Anbinden eines Bedienhebels am Lenkholm.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.



- Aus Sicherheitsgründen soll das Gerät nur bis zu einer Hangneigung von 15° eingesetzt werden.

- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf oder abwärts. Dies erspart außerdem Kraft.
- Si vous êtes persuadé de vouloir, quand vous mourez Fahrtrichtung am Hangändern.
- Vorsicht beim Rückwärtsbewegen et beim Zie-

poule des Gerätes - Stolpergefahr!

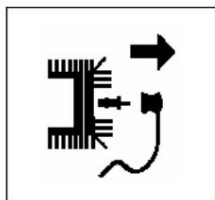
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Bergab kann das Gerät wegrollen. Stellen Sie das Gerät nur auf ebenen Flächen ab oder sichern Sie es gegen wegrollen.
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie es kippen ou par transportieren, par exemple von/zum Rasen ou sur Wege.
- Lorsque l'agence se charge de Rasenflächen bewegt wird, muss das Messer abgestellt sein.
- Assurez-vous de ne pas utiliser de dispositifs de sécurité avec des précautions ou des protections démontées.
- Halten Sie den durch die Führungsholme gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand vom Messer sind.
- Beim Starten des Motors darf der Mäher nicht gekippt werden.
- Öffnen Sie nie die Auswurfklappe ou entleeren Sie den Grasfangkorb, solange der Motor läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen und Gegenstände können herausgeschleudert werden.
- Verletzungsgefahr! Führen Sie niemals Hände ou Füße an oder sous sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Versstellen Sie die Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor et stillstehendem Messer.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - avant de bloquer les blocages ou de les bloquer dans le canal d'alimentation en question.
 - lorsque le Messer auf einen Fremdkörper getroffen ist. Das Messer muss auf eventuelle Beschädigungen durch eine Fachwerkstatt überprüft werden.
 - avant de procéder à des vérifications, des réparations ou des réparations Arbeiten an ihm durchführen.
 - lorsque le Gerät est anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. Un examen sofortige par un Fachwerkstatt est erforderlich.
 - si vous êtes en contact avec les agents.
- Heben ou tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor.
- Nach dem Abschalten des Gerätes aus max. Drehzahl muss das Messer in weniger als 5 Sekunden still stehen. Werden meurt 5 secondes überschritten, muss das Gerät in einer Fachwerkstatt überprüft werden.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie den Moteur et Auspuff frei von Schmutz, zB Gras, Blätter, austretendem Öl (Fett), usw.
- Mähen von brandgefährdeten Flächen

- halten Sie geeignete Löschmittel in ausreichender Menge bereit.
- Beobachten Sie die gemähte Fläche auch nach dem Mähen um sicher zu stellen, dass kein Feuer ausbricht.

Après le travail

- Lorsque le moteur tombe en panne de papier d'aluminium, il est à la hauteur du moteur.
- Gerät nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien à l'esprit 20 min. abkühlen lassen.
- Assurez-vous de ne pas avoir à utiliser le produit avec du papier kraft Réservoir intérieur eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Vor Verlassen des Gerätes Zündkerzenstecker et - chutes vorhanden - Startschlüssel abziehen.
- Beim Zusammenklappen des Griffgestänges Starterseil aushängen et darauf achten, dass die Bowdenzüge nicht geknickt werden.
- Le réservoir d'huile moteur est prêt à être utilisé, le réservoir est rempli et le moteur chaud est chargé.

Réparations et réparations



- Pour tous les travaux sur le travail Zündkerzenstecker abziehen.
- Gerät vor Wartungsarbeiten cela prend environ 20 min. abkühlen lassen. Verbrennungsgefahr!
- Nur Wartungsarbeiten durchführen, mourir in der Bedienungsanleitung beschrieben sind Alle anderen Arbeiten dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Dies doré ins-besondere für Sicherheitsbauteile zB Messer.
- Bestehen Sie unbedingt auf dem Einbau eines AS-Messers originaux. Ce produit AS-Messer original est de qualité supérieure.
- Arrêtez-vous à Muttern, Bolzen et Schrauben fest angezogen, damit sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Sollte das Messer oder das Gerät auf ein Hindernis bzw. un Fremdkörper gestoßen sein, ist das Gerät abzustellen. Das Gerät ist von einer Fachwerkstatt zu überprüfen.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß ou Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Les pièces de la couverture d'auspuff et le système de sécurité et müssen bei Beschädigung ersetzt werden.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte Teile.

Unleserlich gewordene Gefahren- und Warnhinweise am Gerät sind zu erneuern.

Notes de publication

Bitte Regionale Vorschriften Beachten.

Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Description des symboles



- ①
- ②
- ③
- ④
- ⑤

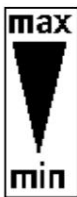
- ① Vor Inbetriebnahme Betriebsanweisung lesen!
- ② Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- ③ Reparatur- und Wartungsarbeiten am Motor und Messer dürfen ausschließlich von geschultem Personal in Fachwerkstätten durchgeführt werden.
- ④ Vor Arbeiten am Messer, vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten und vor Verlassen des Mähers Zündkerzenstecker abziehen.
- ⑤ Das Messer est scharf et gefährlich ! Hände und Füße vom Messer fernhalten!



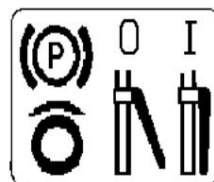
Starterklappe betätigen rechts drehen = offen (im Uhrzeigersinn) links drehen = geschlossen (gegen Uhrzeigersinn)



Lüftungsgitter reinigen!
Die Kühlluft des Motors wird durch das Lüftungsgitter der Motorabdeckung eingesaugt. Die gesamte Oberfläche ist immer free and offen zu halten.



Gashebel
Mit dem Gashebel wird die Motorleistung gesteuert. Er verändert die Motordrehzahl zwischen Leerlauf et Vollgas.



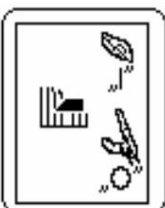
Radantrieb einschalten und Bremse lösen
Der Fahrtrieb ist bei gedrücktem Hebel eingeschaltet. Durch Loslassen des Hebels wird der Fahrtrieb Ausgeschaltet.



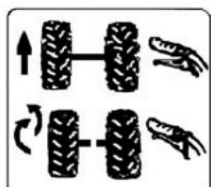
Fahrtrieb, Motor und Messer ein- und ausschalten Erklärung sous le chapitre « Starten ».



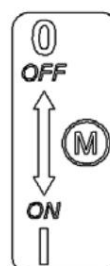
Avertissement pour les hautes fläche
Es besteht die Gefahr der Verbrennung



Messer EIN / AUS
Messer EIN « I »
Messer AUS « O »

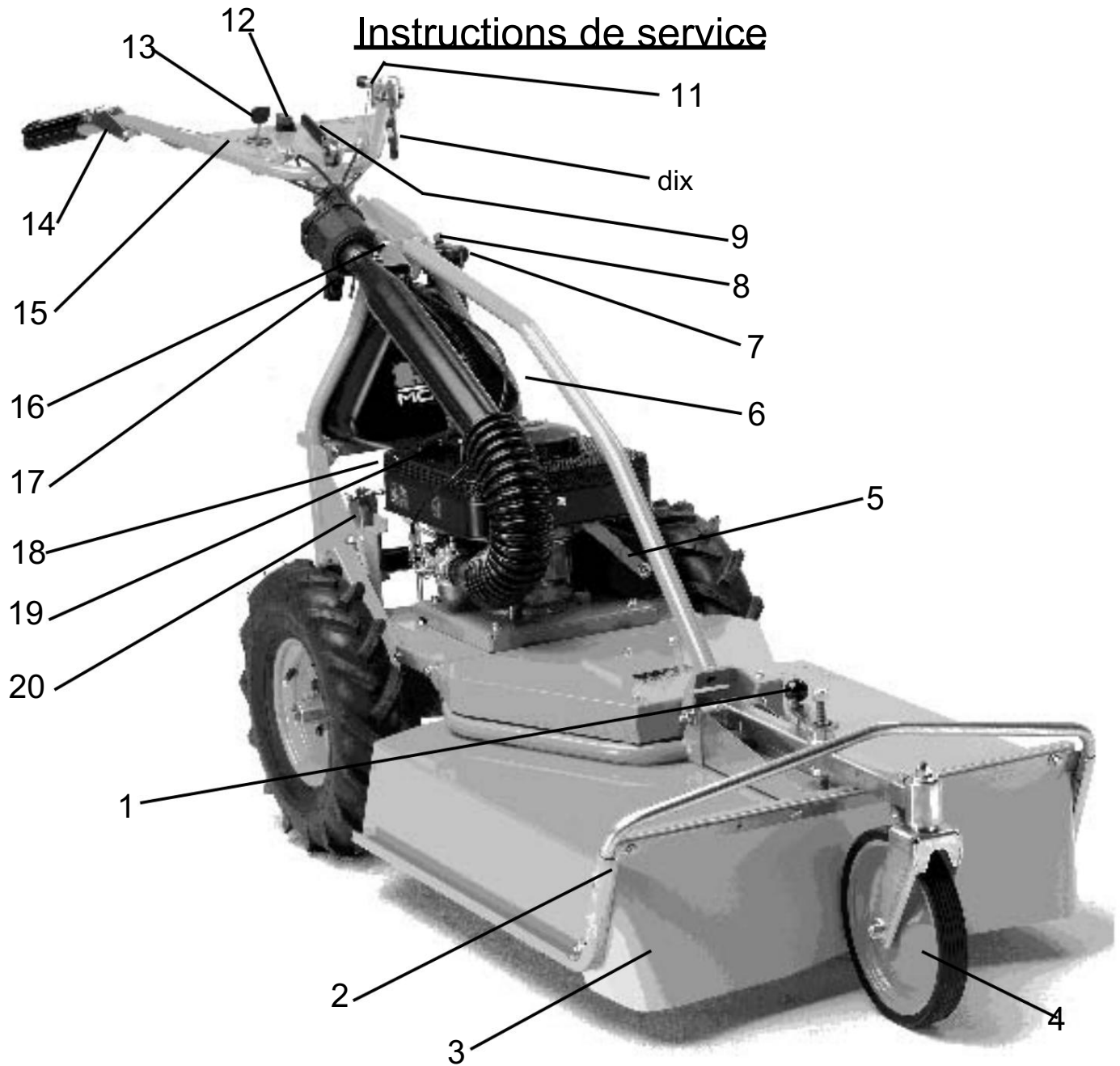


Différentielsperre schalten!
Différentiel gesperrt- Räder starr verbunden
Différentiel gelöst- Räder frei drehbar



KurzschlieÙschalter
Mise hors tension « 0 »
Zündung ON « Je »

Instructions de service



1 Schnitthöhenverstellung

2 Schutzbügel

3 Schutztuch

4 Schwenkrad

5 Auspuff avec Auspuffschutz

6 Getriebeschaltthebel

7 Réservoirs de remplissage de réservoir

8 Plaque de Belüftungsschraube

9 Lenker Seitenverstellung

10 Différentielsperre Handhebel

11 Messerkupplungshebel et Messerbremse

12 KurzschlieÙschalter

13 Gashébel

14 Fahrtriebshebel et Parkbremse

15 Console Lenker

16 Lenker Höheneinstellung

17 Filtre à air

18 Benzinhahn

19 Griffe de démarrage

20 Différentielsperre

Sac de travail

Inhalation :

Maulschlüssel

Maulschlüssel 13-17

Schlüssel universel 17-21

E07056

10-13 2 pièces

1 pièce

1 Collé

Un minigripbeutel mit den Schrauben, Scheiben zur Befestigung des Schutzbügels und des Schutztuches liegt bei.

Manuel d'instructions

1. Entfernen Sie den Kabelbinder am Lenker, da mit sich der Fahrtriebshebel (14-Gerätebeschreibung) betätigen lastt.
2. Die beiliegende Werkzeugtasche enthält das Werkzeug und die Befestigungsteile zum Kompletieren des Gerätes.
3. Lösen Sie die Schraube zur Lenkerhöhenstellung und ziehen sie seitlich heraus. Ziehen Sie den Oberholm nach oben, um die richtige Arbeitshöhe zu schwenken und mit der Schraube die gewünschte Höhe einzustellen. Achten Sie darauf, dass die Bowdenzüge nicht geklemmt werden und frei verlaufen. Kontrollieren Sie den Luftdruck der Reifen (1,5 bar). Schalten Sie den Schalthebel am Getriebe auf die Leerlaufposition. Drücken Sie den Fahrtriebshebel zum Handgriff und schieben den Mäher von der Palette.

Système de sécurité

Das Gerät ist mit einer Messerkupplung ausgerüstet.

Beim Loslassen des Messerkupplungshebels (11-Gerätebeschreibung) wird das Messer ausgekuppelt und gleichzeitig abgebremst. Es kommt nach 5 Sekunden zum Stillstand. Benutzen Sie die Messerkupplung nur beim Fahren z.B. auf Wegen.
Avant d'acheter le moteur ab :
– bei Einstellarbeiten
– à côté de Tanken
– chez Transportieren
– pendant les rénovations
– au Wartungsarbeiten
ou d'autres Tätigkeiten am Gerät.

Das Messer kann sonst unbeabsichtigt anlaufen und zu schweren Verletzungen führen! Häufiges ein- und auskuppeln führt zu erhöhter Abnutzung des Messerantriebsriemens und der Messerbremse. Besonders das Einkuppeln in hohem Gras führt zur Überlastung.

Description des produits :

Stellen Sie sich hinter den Lenker des Gerätes.

Der Fahrtriebs- und Bremshebel (14-Gerätebeschreibung) ist der nach oben weisende Hebel auf der rechten Lenkerseite.

Ist der Hebel frei, ist die Hinterradbremse betätigt.

Wird der Hebel zum Handgriff gedrückt, wird die Bremse gelöst und der Fahrtrieb eingekuppelt.

Die Fahrgeschwindigkeit wird von der Schaltstellung am Getriebe bestimmt.

Le Getriebeschalthebel (6-Gerätebeschreibung) se trouve auf dem Getriebe in der Komplettachse allusion à un angebau. Das Getriebe hat 5 Vorwärtsgänge, Leerlauf und einen Rückwärtsgang. Zum Schalten unterbrechen Sie die Zugkraft, durch Loslassen des Fahrtriebshebels, schalten in den nächsten Gang und fahren wieder an.

Die Fahrgeschwindigkeit ist dem Schnittgut und der Geländeform anzupassen. Die Fahrgeschwindigkeit beträgt im 1. Gang 1,5, im 2. Gang 1,7, im 3. Gang 2,1, im 4. Gang 3,0 und im 5. Gang 4,5 km/h et vitesse de déplacement 2,1 km/h.

Rückwärtsgang

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Rückwärtsganges, dass ihr Weg von Hindernissen ist. Achten Sie, insbesondere auf gemähtem Gras, auf sicheren Stand.

Le Handhebel Differentialsperre (10-Gerätebeschreibung) se trouve sur le lien Lenkerseite, nach unten weisend angebracht. Wenn Sie den Hebel ziehen, wird die Differentialsperre gelöst und das Gerät lässt sich leicht lenken und wenden.

Messerkupplungshebel (11-Gerätebeschreibung) Das Betätigen des Messerkupplungshebels

Il s'agit d'abord de l'actionnement des boutons sur le bouton Rasthebel möglich.

Damit wird das Messer eingekuppelt. Beim Loslassen des Messerkupplungshebels (11-Gerätebeschreibung) wird das Messer ausgekuppelt und gleichzeitig abgebremst. Cela fait 5 secondes jusqu'à l'arrêt. Kuppeln Sie das Messer gefühlvoll außerhalb der Mähfläche ein und geben

d'abord Vollgas, quand le Messer dreht. Vous êtes heureux Damit den Antriebsriemen und Kupplungsteile.

Le Gashebel (13-Gerätebeschreibung) est auf der Lenkerkonsole rechts neben der Mitte angebracht. Damit wird die Motordrehzahl und die Startklappe gesteuert.

Um den Motor abzuschalten, ist auf der Lenker-konsole der KurzschlieÙschalter (12- Gerätebe-schreibung) vorhanden. Dans Schaltstellung, le « 0 » est la liste die Zündung aus-, dans Schaltstellung « Je » est die Zün-dung eingeschaltet.

Der Lenker wird mit dem Exzenterspannhebel in den Rastscheiben verspannt. Wird der Exzenter-spannhebel gelöst, kann der Lenker zur Seite ca. 30° geschwenkt werden.

Die Schnitthöheneinstellung (1- Gerätebe-schreibung) entre 50 et 90 mm et erfolgt vorn suis Ausleger für das Vorderrad. Siehen Sie die Ku-gel nach oben et drehen die Kurbel. Le riche Schnitthöhe ist eingestellt, wenn das Messer dicht suis Boden schneidet, cesen aber nicht berührt.

Das Schwenkrad (4- Gerätebeschreibung) avant est arrêté par un Federstecker. Soll das Vor-derrad schwenken, ziehen Sie den Federstecker heraus et stecken ihn in das Loch in der Lenker-konsole.

Auf ebenem Gelände ist es bequemer das Vorder-rad schwenken zu lassen. Fahren Sie que je Hängen, muß das Rad unbedingt starr gestellt sein.

Notes sur les machines

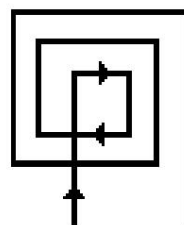
Tragen Sie beim Mähen unbedingt einen Ge-hörschutz !

Vor jedem Mähen muss der Auspuffschutz auf Vollständigkeit et Sauberkeit überprüft werden, gf. defekte Bauteile ersetzen und verschmutzten Auspuffschutz reinigen. Sonst besteht Brandge-fahr! Bei ungewöhnlicher Geräusentwicklung muss der Auspuff auf festen Sitz geprüft werden (Fachwerkstatt).

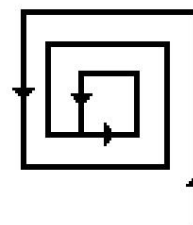
La meilleure Mähleistung wird bei Vollgas erzielt. Mourir Flächenleistung wird weitgehend von der Art des Schnittgutes bestimmt. Sollte bei besonders zä-hem Schnittgut die Drehzahl absinken, emp-fehlen wir, anzuhalten et zu warten, bis die Ar-beitsdrehzahl wieder erreicht ist. Souvent je meurs

Schnitthöhe zu gering eingestellt. Stellen Sie ein-fach das Schwenkrad Ihres Gerätes höher. Stel-

Len Sie die Schnitthöhe aber auch nicht unnötig hoch ein, damit keine Gegenstände ungehindert herausgeschleudert werden et sich kein schlechtes Schnittbild ergibt. Mähen Sie nicht zu tief. Vous risquez votre fils, daß das Messer den Boden verletzt und Erde und Ge-genstände aufgewirbelt et weggeschleudert werden dadurch ist der Messerverschleiß sehr hoch und die Flächenleistung verringert sich.



Start



Start

Euh, c'est Gras ver-stopfungs-frei auszu-werfen, empfehlen nous serons là dargestellt Mähbil-tern vorzu-gehen.

Der Mulch wird noch wesentlich kleiner, quand le fläche a un deuxième mal dans la gegenrichtung übermäht wird.

Mähen Sie nur bei Tageslicht oder guter künstli-cher Beleuchtung.

Die Fläche, auf welcher das Gerät benutzt werden soll, c'est vrai, comme dans le Sicherheitshinweisen beschrieben, sorgfältig zu untersuchen.

Mähen Sie keine Hänge mit mehr als 15° Stei-gung. Ein Abgleiten des Gerätes am Hang läßt sich durch leichte Schrägstellung nach oben ver-hindern.

Schnittgutreste nicht von Hand oder mit den Fü-ßen vom laufenden Gerät entfernen.

Verlassen Sie das Gerät nie, Solange der Motor läuft.

Entfernen Sie das Schutztuch nie. Description Schutztücher müssen sofort ausgetauscht wer-den.

Das Gerät nicht im Wald oder auf Flächen mit feuergefährdetem Altgrasbestand eingesetzt wer-den.

Le moteur et le souffleur ne s'éteignent pas ou ne se terminent pas. dem Betreiben berühren - Verbrennungsgefahr!

Um die Brandgefahr zu verringern, ist der Motor, Kühlluftgitter und Auspuffschutz von Gras-, Heu-und Schmutzansammlungen freizuhalten. Tanière heißen Motor nicht unmittelbar nach dem Abschal-ten in geschlossenem Raum abstellen, sondern vorher im Freien mindestens 20 min. abkühlen las-sen. Auf Fremdkörper achten und nicht hineinmä-hen. Sollte das Messer auf ein Hindernis bzw. ei-

nen Fremdkörper gestoßen sein, dann muß das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüft werden. Müssen Sie Flächen pflegen, die von Dornenhecken begrenzt sind, deren Stacheln Reifenschäden verursachen, puis empfehlen wir als Pannenschutz ein Reifendichtgel z. B. Terra-S der Firma Stehle & Kollmann 88662 Überlingen in den Hinterrädern einzufüllen or ausgeschäumte Räder anzubauen

Notes à propos de Wenden :

Auf einem ebenen Gelände kuppeln Sie den Radantrieb et Differentialsperrung aus, schwenken den Mäher nach rechts oder links und kuppeln den Radantrieb wieder ein. Wenden Sie den Mäher am Hang, bleibt der Fahrtrieb eingeschaltet. Schwenken das Schwenkrad bergwärts et Halten Sie den Lenker und das kurveninnere Rad zurück. Le Radantrieb verhindert das Abgleiten et prend en charge le Wendemanöver. Stoppen Sie den Motor und das Messer vor riskanten Manövern (insbesondere beim Rückwärtsfahren). Beachten Sie die weiteren Sicherheitshinweise dieser Betriebsanweisung.

Transport

Beim Fahren außerhalb der Mähfläche muß das Messer Stillstehen.

Il faut que l'agence de transport soit à l'écoute, donc le moteur est abzustellen et le stand immobile des Messers abzuwarten. Pour moi Transport das Gerät mindestens 20 min. abkühlen lassen, da Brand- und Verletzungsgefahr besteht. Transportieren Sie das Gerät auf einem LKW ou einem Anhänger der für mindestens 150 kg Nutzlast ausgelegt ist. Benutzen Sie zum Laden Rampen, die einem Gewicht von 250 kg standhalten mit einem rutschfesten Belag versehen sind. Verzurren Sie das Gerät vorn, allusion et seitlich mit geeigneten Gurten .

Mischungsverhältnis :

TITAN 2T 100S 1:100 = 1 pièce = 1 Teile Öl + 100 Teile Benzine

TITAN 2T 100S 1:50 Achtung: d'huile + 50 pièces d'essence

1:100 pour l'utilisation du Titan 2T 100S !

Mischungsverhältnis mit Titan 2T 100S		Benzine
1:100	1:50	(esprit Oktanzahl. ROZ 91)
Litre (= ml / cm ³) 0,01	Litre (= ml / cm ³)	Litre
(10) 0,02	0,02 (20)	1
(20) 0,03	0,04 (40)	2
(30) 0,04	0,06 (60)	3
(40) 0,05	0,08 (80)	4
(50) 0,1	0,1 (100)	5
(100) 0,2	0,2 (200)	dix
(200)	0,4 (400)	20

Dans Betrieb nehmen

Kraftstoff Als

Kraftstoff utilise une variété de produits

Zweitaktöl und bleifreiem Normal- oder Superbenzin (esprit Oktanzahl. ROZ 91).

Wir empfehlen, das Zweitaktöl ITAN 2T 100S im Mischungsverhältnis 1:100.

Les Vorteile ont:

- Halber Ölverbrauch gegenüber 1:50 - dadurch umweltschonender et kostengünstiger!
- Optimaler Schutz des Motors - dadurch garantiert hohe Lebensdauer!

Vous connaissez « TITAN 2T 100S » de Fa. Fuchs bei Ihrem AS-Händler beziehen:

1 Litre Gebinde, ET-Nr. E06830

(wiederverschließbare Flasche)

100 ml Gebinde, ET-Nr. E10286

(Einweggebinde)

40 pièces. 100 ml Gebinde, ET-Nr. E10561 (40

Einweggebinde im Carton)

Fertigmische et autres huiles essentielles :

Im Handel werden fertig gemischte Zweitakt-Kraftstoffe angeboten.

Nach unseren Erfahrungen können die Fertigmische "STIHL MotoMix 1:50" et "ASPEN 2-takt" verwendet werden.

Pour la demande, nos moteurs avec d'autres

L'huile s'applique à tous les aliments !

Kraftstoffgemisch aufbewahren

Das Kraftstoffgemisch altert und kann zu Motorschäden führen. Mischen Sie nur sovjetische Kraftstoff, wie Sie bei den anstehenden Mäharbeiten unmittelbar verbrauchen. Lagern Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern an einem trockenen, dunklen, kühlen und sicheren Ort.

Achtung: Im Kanister kann sich Druck aufbauen.

Öffnen Sie ihn vorsichtig.

Papier kraft rempli



Placez le réservoir en papier Kraft près de chez vous.

Rauchen Sie nicht während des Befüllens et

atmen Sie die Dämpfe pas un. Öffnen Sie den Tankverschluss nie bei laufendem ou heißem

Moteur. Das Gerät attend 20 min. abkühlen

lassen. Verschütteter Kraftstoff kann sich leicht am

heißem Auspuff entzünden! Remplissez le réservoir

aus einem Kanister mit Ausgussrohr. Wenn Sie

beim Befüllen Kraftstoff verschüttet haben, darf

le moteur n'est pas géré. Wischen Sie

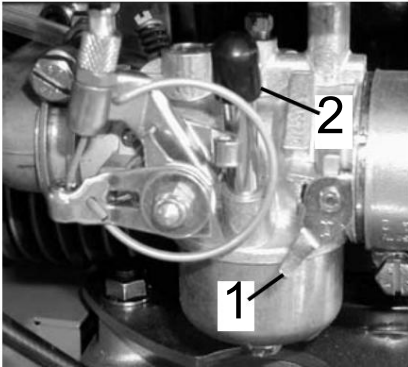
den übergelaufenen Kraftstoff weg. Jeglicher

Startversuch ist zu unterlassen, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

, C'est le meilleur fils de Brandgefahr ! Saubere Kühl-luftführung und Zylinder erhöhen die Lebensdauer vos Gerätes. Das Gerät dans un trockenen Raum aufbewahren.

Démarrer

1. Auf ebener Fläche, nicht im ungemähten Gras.



2. Betätigen Sie le Tupfer (2) je suis Vergaser bis Kraftstoff überläuft. Mourir Clapet de démarrage (1) suis Vergaser ist zum Start des kal- ten Motors immer zu

schließen (gegen den Uhrzeigersinn drehen).

3. Den Gashebel (13-Gerätebeschreibung) beim Starten immer auf die geringste Motordrehzahl „min“ stellen und den Kurzschließer (12-Gerätebeschreibung) auf « I » stellen.

4. Startergriff (19-Gerätebeschreibung) ziehen et plus langsam mit der Hand zurückbringen.

5. Sobald der Motor läuft, den Gashebel (13-Gerätebeschreibung) auf die mittlere Motordrehzahl (deux fois « min » et « max »).

6. Die Starterklappe (1) wieder öffnen (im Uhrzeigersinn drehen).

7. Den Gashebel (13-Gerätebeschreibung) auf die maximale Drehzahl stellen.

Abstellen

8. Arrêt du moteur : Gashebel (13-Gerätebeschreibung) auf Leerlaufposition stellen und den Kurzschließer (12-Gerätebeschreibung) auf «0» étoiles.

Entretien et rééducation

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät mindestens 20 min abkühlen lassen et Zündkerzenstecker abziehen!

Reinigungsarbeiten Bei

Reinigungsarbeiten den Kraftstoffhahn et le Tankbelüftungsschraube (8-Gerätebeschreibung) schließen et das Gerät mindestens 20 minutes d'abkühlen lassen. Zum Reinigen der Messerhaube peut der Mäher auf die Seite gekippt werden.

Gerät reinigen Nach

jedem Mähen reinigen Sie bitte den Mäher avec un Handfeger. Verunreinigungen im inneren des Auspuffschutzes müssen entfernt werden

Verbrennungsmotor

Besonders wichtig für eine lange Nutzungsdauer des Zweitakt Motors est l'Einhaltung der Wartungsintervalle.

Motorabdeckung (Lüftergitter), Auspuffschutz et Kühlrippen müssen stets sauber gehalten werden, um eine ausreichende Motorkühlung sicherzustellen.

Zündkerze reinigen

Träger von Herzschrittmachern dürfen nicht an stromführenden Teilen der Zündanlage arbeiten. Verschmutzte Zündkerzen vermindern die Motorleistung.

Reinigen Sie die Elektrode der Zündkerze mit einer Messingdrahtbürste ggf. richtigen Électrodenabstand (0,5 mm) einstellen. Darauf achten, l'isolateur sur l'électrode n'est pas beschädigt wird. Keinesfalls est une description Zündkerze einbauen.

Die Zündkerze wird im kalten Zylinder mit einem Drehmoment von 25 Nm festgeschraubt.

Remplacement du filtre à air

Le moteur sans filtre à air (17- Gerätebeschreibung) n'est pas utilisé. Achten Sie stets auf die Sauberkeit des Luftfilters!

Luftfilterdeckel aufschrauben, Filterelement herausziehen et durch abklopfen oder ausblasen reinigen ou erneuern. Achten Sie beim Herausnehmen des Filtereinsatzes darauf, dass kein Schmutz im inneren des Luftfiltergehäuses ist. Schmutz je suis à l'intérieur des Les filtres à air doivent absolument être utilisés. Es darf kein Schmutz in den Vergaser gelangen. Le filtre à air ne contient pas d'huile ou d'huile.

Unabhängig von der Betriebsstundenzahl sollte der Filtereinsatz spätestens alle zwei Jahre gewechselt werden.

Messenzustand contrôlern

Contrôlez votre appareil pour le support des Messers. Stark abgenutzte et verschlissene Messer müssen ausgetauscht werden! Da vom Messer die größte Gefahr ausgeht, dürfen Montagen am Messer nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden. Starke Vibrationen am Lenker weisen auf eine Beschädigung ou einseitige Abnutzung des Mes-

messieurs hin. Auch der Bruch eines gummielementes
Deux moteurs et plusieurs appareils peuvent utiliser les
vibrations au maximum. Starke Vibrationen führen zu
Schweren Schäden am Gerät.

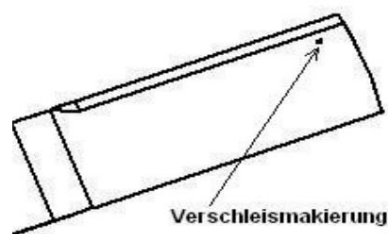
Bestehen Sie unbedingt auf dem Einbau eines
AS-Messers originaux. Nur diese Original AS-Messer sind
qualitätsgeprüft.



Un AS-Messer original a été conçu pour
vous aider à réaliser ces opérations : un
peu de vibrations et de vibrations.

führt zu Schäden an Ihrem Gerät.
Das Nachschleifen und Auswuchten
doivent von einer Fachwerkstatt

ausgeführt werden. Messer verborgene
dürfen auf keinen Fall zurückgebogen und wieder
verwendet werden (Bruchgefahr).



Auf Original AS-Messern
sind Verschleißmarkierungen
angebracht.

Die Verschleiß-
markierung besteht
aus einer ku-gelförmigen
Einprägung auf der

Messerunterseite ca. 20 mm à l'arrière du Schneide. Das
Messer darf nur bis zu dieser Markierung abgenutzt bzw.

nachgeschliffen

werden. La lame des messagers sur l'arrière-plan du vent doit
être de 1 mm.

Tauschen Sie das Messer aus wenn dies unterschritten wird
oder die Verschleißmarkierungen erreicht sind.

Überprüfen Sie vor und nach jedem Mäheinsatz
das Messer und die Rutschkupplung auf Beschädigungen.
Nach einem harten Stoß, der durch Auf-fahren auf ein Hindernis
hervorgerufen wurde,
Lassen Sie das Gerät et insbesondere das Messer, die
Rutschkupplung et die Befestigungs-schraube von einer
Fachwerkstatt überprüfen.

Das Messer doit spätestens nach 2 Jahren
gewechselt werden, unabhängig ob Verschleiß
vorhanden ist oder nicht. Das Messermaterial ermüdet et kann
Risse bekommen et abbrechen.

Wartung in der Werkstatt

Die Wartungsarbeiten nach den ersten 20 - 30,
puis des bijoux pour 100 heures ou pour tout le monde
Saison müssen vom Händler durchgeführt werden.

Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Probleme auftreten.
Une bonne guerre, korrekte
Schmierung und ein pfleglicher Umgang halten Ihren Allmäher
stets einsatzbereit.

Radgetriebe

La plage Getriebe est sans danger et pour le bain à remous avec
de l'huile. Beobachten Sie ob, es
dicht et unbeschädigt ist. Contrôlez la qualité de l'huile et
remplissez-la avec l'huile d'olive SAE 80W90 auf.

Fettschmierung

Am Steuerkopf des Vorderrades ist ein angebracht de Schmier-
nippel.

Entfernen Sie überschüssiges Fett von den Lagerstellen,
besonders in sandigen Gegenden.

Reinigen Sie den Schmiernippel auf dem Lager
et geben dann ein oder zwei Schübe aus der

Fettpresse darauf. Benutzen Sie ein Molybdän-sulfid-fett (MoS2-
haltiges Langzeitfett) z. B. LM 47
de Liqui Moly.

Kettenschmierung

Die Ketten zur Differentialsperre müssen regelmäßig gewartet
bzw. geschmiert werden. Oui

Empfehlen ein biologisch schnell abbaubares Ketten-spray wie
z. B. Klüberbio CA2 à utiliser.

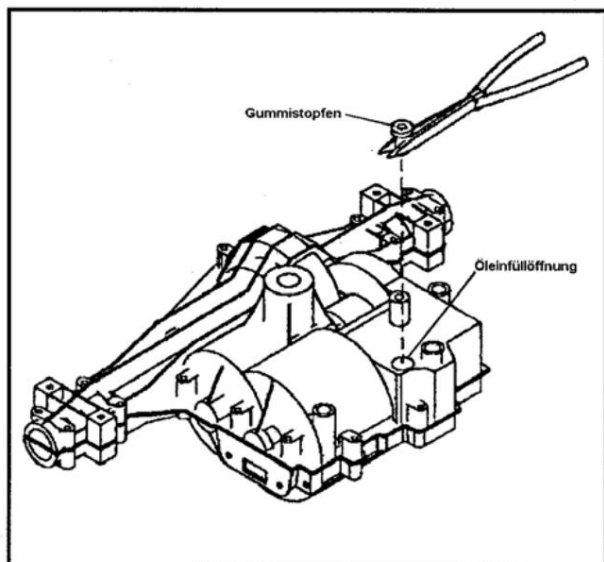
Ölstand der Getriebeachse prüfen

Un Ölmeßstab kann bei Tecumseh (Bestellnummer 35942)
gekauft werden. Er kann aber ganz

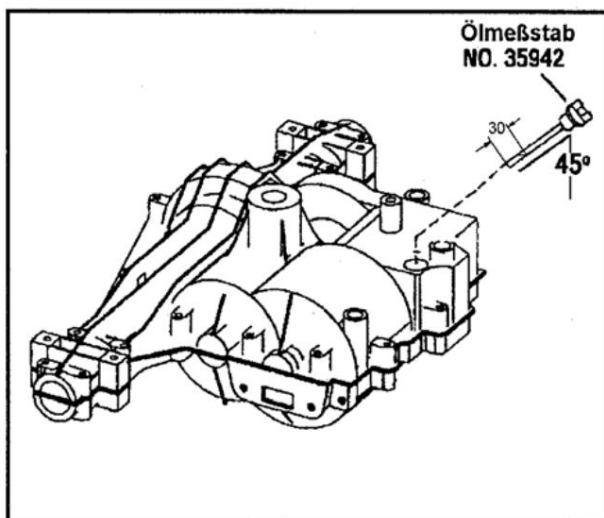
einfach selbst angefertigt werden. poignarder Ölmeß-
les agents pathogènes :

Rundstab ø3-5mm env. Longueur 200 mm. Beide Enden
abrutissant. Bei 30mm et 140mm sur une page
gemessen je eine Markierung anbringen.

Den schwarzen Gummistopfen auf der Oberseite
der Getriebeachse heraushebeln.



Den Ölmeßstab schräg nach vorn (2 fois 30° et 45°) et leicht nach links 140mm tief bis in die Rundung im Getriebe einschieben
Ölmeßstab herausziehen und Ölstand prüfen. Le film à huile doit être adapté au reichten de marquage 30 mm.
Le Getriebeachse est avec 0,5 Litre Getriebeöl SAE 80, SAE 90 ou 80W-90 (API GL-4 ou GL-5) rempli.



Den Gummistopfen mit dem Ölmeßstab wieder eindrücken.

Wartungshinweise

Si la guerre n'est pas possible, donc risqué sie störungen zu verursachen, die durch notre Garantie nicht abgedeckt werden können. Verletzungen beim Betreiber et von Les personnes dans la famille des mères peuvent mourir à l'intérieur.

Die täglichen Wartungs- und Überprüfungsarbeiten müssen vom Betreiber vorgenommen werden.

Quand vous avez un festival de Mangel, quand vous êtes

comme Ihren Händler.

Fester Sitz aller Schrauben et Muttern

Prüfen Sie, ob alle Schrauben et Mutter festgezogen sind. Par les vibrations des machines können sich Schrauben ou Muttern lösen. Die Schrauben müssen mit den, auf der nächsten Seite angegebenen, Drehmomenten festgezogen sein.

Lagerung en hiver

- Entrée du réservoir : Ein Stück Schlauch auf den Kraftstoffhahn stecken und den Kraftstoff in einen zugelassenen Kraftstoffbehälter laufen lassen.
- Vergaser entleeren: Motor starten and laufen lassen, bis er von self stehen bleibt.
- Mäher gründlich reinigen.
- Moteur conservé comme suit :
 - Zündkerze herausdrehen, 1 Essl. Huile moteur dans la filière Zündkerzenöffnung einfüllen.
 - Starterseil langsam durchziehen (Ölverteilung je suis Zylinder). Zündkerze einschrauben. Zündkerzenstecker nicht aufsetzen.
- Lackschäden ausbessern. Laquespray 400ml Couleur Orange Numéro d'article E04606

Wir empfehlen: Lassen Sie Ihren Mäher im Herbst von einer Fachwerkstatt überprüfen.

Aufbewahrung

Der Raum zur Aufbewahrung soll trocken und staubarm sein. Das Gerät außer Reichweite von Enfants aufbewahren. Eventuelles Störungen am Le fonctionnement est essentiel pour l'installation beheben, damit dieses sich stets in einem betriebssicheren Zustand befindet.

Wiederinbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme des Gerätes grundsätzlich prüfen, ob Muttern, Schrauben, Bolzen et Messer fest angezogen, nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Auspuff et Auspuffschutz auf Beschädigung prüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sind auszuwechseln.

Pièces détachées

Sollten Sie Teile des Motors or des Gerätes benötigen, teilen

Sie die Gerätenummer Ihrem Händler mit und vereinbaren Sie einen Termin für la réparation.

Es dürfen nur Originalersatzteile und Zubehör, von AS-Motor est utilisé. Beim Einbau von

Fremdteilen erlischt die Gewährleistung für das

C'est également le cas pour les installations de gestion et les installations de nettoyage entstehenden.

Verschleißteile

Einige Teile sind Verschleißteile. Sie verschleissen beim Gebrauch et müssen dann ersetzt werden.

Le meilleur pour les personnes suivantes ayant une garantie :

- Messer -	E08298
Messer -	E07255
Keilriemen -	E08216
Keilriemen -	E08228
Bowdenzug -	E07798
Bowdenzug -	E07799
Bowdenzug -	E08218
Bowdenzug -	E08253
Starterseil -	E04457
Ketten -	E06424
Gummielmente -	E08231
Luftfiltereinsatz -	E07545
Zündkerze -	E01061
Messerschraube -	E07718
Messerschraube	E08291

Protection du monde



Rasenschnitt gehört nicht in den Müll,
Sondern Soll Kompostiert Werden.

Altöl gemäß den örtlichen Bestimmung-en
entsorgen.

Les emballages, le matériel et les accessoires sont fournis avec des matériaux de recyclage hergestellt et ent-sprechend zu entsorgen.

Conditions de garantie

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte von der Rückseite Ihrer Garantiekarte.

La carte de garantie ausgefüllte est douce pour eux Kauf des Gerätes et AS-MOTOR ALLEMAGNE

bzw. an den Importateur einzusenden, andernfalls erlischt der Garantieanspruch an den Hersteller.

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg sorgfältig aufbewahren.

Drehmomenttabelle en Nm

Beachten Sie die Drehmomente in der nachstehender Tabelle beim Anziehen der Schrauben und Muttern.

Nenn Durchmesser der Schraube	Größe des Sechskantes -Schlüsselweite-	Festziehmomente en Nm pour les angles du Schraubnkopf et les classes de fête applicables		
		4,8	8,8	10,9
5	8	3,4Nm	6Nm	8Nm
6	10	6Nm	10Nm	14Nm
8	13	15 Nm	26 Nm	32 Nm
10	17	29 Nm	50 Nm	62 Nm
12	19	42 Nm	75 Nm	104 Nm
16	24	98 Nm	168 Nm	231 Nm

Plan de lutte contre la verrue

zu contrôleurs Teil	Surveillance	jede benutzung	ensuite 20 heures	à 100 heures	tous les 300 h ou jedes Jahr
Réservoir d'essence	Vollgetankt, tankdeckel geschlossen <u>Belüftungsschraube offen</u>	X			
brennbares Matériel	entfernen aller leicht entzündlichen Supports pour moteurs et moteurs	X			
Lenker fahrantriebshebel	<u>Tous les moyens de transport Hebel</u>	X			
	Bowdenzüge unbeschädigt prüfen, ob der Mäher steht, wenn der <u>Fahrantriebshebel dans Ruhestellung ist</u>	X			
	Prüfen Sie die Haltekraft der Radbremse	X			
Réifen	<u>Prüfen Sie den Reifendruck (1.5 bar)</u>	X			
	Prüfen Sie den Zustand der Reifen	X			
Châssis et Schutz Tuch	<u>Untersuchen Sie es auf Rost und Risse prüfen Sie</u>	X			
	alle Schutzeinrichtungen <u>et Befestigungen auf Unversehrtheit</u>	X			
Autocollant	Prüfen Sie ob die Aufkleber lesbar <u>et unbeschädigt sind Prüfen</u>	X			
Kurzschlie- schalter	Sie, ob der Schalter richtig funktioniert	X			
Réservoir, Benzin-hahn et Leitungen	Untersuchen Sie die Teile auf Leckagen et prüfen den Zustand. Ersetzen Sie <u>pièces décrites</u>	X			
Gashébel	<u>Prüfen Sie, ob richtig funktioniert Stellen</u>	X			
Messer	Sie fest, ob das Messer et das Flügelmesser in gutem Zustand, nicht Abgenutzt et die Messerschrauben <u>unbeschädigt sind.</u>	X			Ø à côté Messer tauschen
Messerkeilriemen	Prüfen Sie, ob die Riemen richtig gespannt, ohne Risse et in gutem Zustand sind	XØØ			
Messerbremse	Kontrollieren Sie, ob die Bremse sicher fonction et messer in fünf Deuxième fois.	XØØ			
Filtre à air	ausblasen ou erneuern Auf	X			
Schaltgetriebe	Ölaustrittsstellen achten Verschmutzungen entfernen Ölstand <u>prüfen. Schaltstellungen testen</u>			Ø	
Différentielsperre	Ketten Schmieren, Kupplung Samt <u>Betätigung prüfen</u>	X		Ø	
Schwenkrad von Federstecker	Lagerung mit Fett schmieren federstecker avant-gardiste	X	X		

X Contrôles par le Beteiber

Ø Überprüfen et erledigen par den Fachmann

Fehlersuche

Stockage	Mögliche Ursache	Abhilfe
Le moteur ne ressort pas	<p>Kein Kraftstoff im Tank Kraftstoffleitung verstopft</p> <p>Schlechter, verschmutzter ou modifier Papier kraft dans le réservoir</p> <p>Le filtre à air est polyvalent</p> <p>Zündkerzenstecker von Zündkerze abgezogene</p> <p>Zündkerze verrußt oder beschädigt ; falscher Electrodenabstand</p> <p>Le moteur est aufgrund mehrerer Start- versuche "abgesoffen"</p> <p>Mähergehäuse ist verstopft</p>	<p>Kraftstoff nachfüllen Kraftstoffleitung reinigen</p> <p>Utiliser une erreur pour vous aider aus Zweitaktöl et bleifreiem Nor-mal ou Superbenzin, Vergaser reinigen (Fachwerkstatt)</p> <p>Luftfilter reinigen (voir chapitre « Luftfilter reinigen »)</p> <p>Zündkerzenstecker aufstecken</p> <p>Zündkerze reinigen oder ersetzen ; Elektrodenabstand einstellen (0,5 mm), Zündfunken kontrollieren</p> <p>Zündkerze herausdrehen und trock- nen, Starterseil bei herausge-schraubter Zündkerze und Vollgas mehrmals durchziehen</p> <p>Mähergehäuse reinigen (zum Reini- gen Zündkerzenstecker ziehen)</p>
Démarrage rapide ou le Motorleistung dernièrement	<p>Mähen von zu hohem oder zu feuch-tem Gras</p> <p>Mähergehäuse ist verstopft</p> <p>Le filtre à air est polyvalent</p> <p>Zündkerze ist verrußt</p>	<p>Die Schnitthöhe et die Mähge- schwindigkeit den Mähbedingungen anpassen</p> <p>Mähergehäuse reinigen (zum Reini- gen Zündkerzenstecker ziehen)</p> <p>Luftfilter reinigen (voir chapitre « Luftfilter reinigen »)</p> <p>Zündkerze reinigen</p>

Stockage	Mögliche Ursache	Abhilfe
Démarrage rapide ou le Motorleistung dernièrement	L'eau est dans le réservoir de carburant et le réservoir de gaz ; Vergaser ist verstopft Schlechter, verschmutzter ou modifier Papier kraft dans le réservoir	Fachwerkstatt aufsuchen Utiliser une erreur pour vous aider aus Zweitaktöl et bleifreiem Nor-mal- oder Superbenzin, Vergaser reinigen (Fachwerkstatt)
Kein Antrieb beim Betä-tigen des Fahrtriebs-bügel	Fahrtriebsriemen ungenügend ge-spannt	Fachwerkstatt aufsuchen
Moteur avec hauteur	Kühlrippen des Zylinders sind ver-schmutzt Kühlluftgitter verschmutzt	Reinigen Kühlrippen Kühlluftgitter reinigen
Starke Vibrationen wä-hrend des Betriebes	Die Messerschrauben sind perdre La Motorbefestigung est perdue Messer ist durch falsches Nach-schleifen ou Bruch unwichtig	Fachwerkstatt aufsuchen Schrauben Motorbefestigung anzie-hen (ggf. Fachwerkstatt aufsuchen) Messer par un atelier de travail nachschiefen et auswuchten las-sen ou ersetzen
Unsauberer Schnitt, Ra-sen wird gelb	Messer ist abgestumpft oder ver-schlissen Die Fahrgeschwindigkeit ist im Ver-hältnis zur Schnitthöhe zu groß	Messer par un atelier de travail nachschiefen ou ersetzen lassen Fahrgeschwindigkeit verringern et/ou de riches Schnitthöhe wä-h-len
Auswurfkanal verstopft Messer ist verschlissen	Mähen von zu hohem oder zu feuch-tem Gras	Messer durch eine Fachwerkstatt er-setzen Die Schnitthöhe et die Mähge-schwindigkeit den Mähbedingungen anpassen

Données techniques

Allmäher	
Modèle	AS 65/2T Enduro-Kat
Moteur, Bauart	Einzylinder- Zweitakt-Motor avec Katalysateur
Hersteller	AS - AUTOMOBILE ALLEMAGNE
Tapez	COMME 165
Hubraum	165 cm ³
Leistung	4,4 kW (6PS)
Messerdrehzahl	4500 min ⁻¹
Réservoir Kraftstoff	5 litres
Aimant Luftspalt - Polblech	0,2 - 0,3 m
Zündkerze	Bosch W175 T1, W7RAC ; Béru 14/7AU ; Champion L86; Denso W 20 FS-U 0,5 mm
Support électronique	
Art de la Schneidvorrichtung	Messer
Schnittbreite	65 cm
Schnitthöhe	50- 150 cm
Schnitthöhenverstellung	Schnellverst. 50 - 90 millimètres
Démarrage	Démarrage automatique
Système de sécurité	Motorbremse, Kurzschlusschalter et Sperrklappe
Arrière-plan	Geschwindigkeit 1,5; 1,7 ; 2,1 ; 3,0 ; 4,5 km/h avant 2,1 km/h vers le bas env. 2800 m ² /heure
Mähleistung	
Sac à crocs gras (Heckauswurf)	---
Transportmaße L/B/H	183/85/101 cm
Masse de transport L/B/H	224/71/101 cm 116
Gewicht	kg
Garantie Schalleistungspegel LWA	105 dB(A)
Beschleunigung am oberen Führungsholm avhw	3,5 m/s ²



EG-Konformitätserklärung

Technique Professionnelle
dans le jardin et le paysage

Oui AS-MOTOR GERMANY GmbH & Co. KG Lindenstraße
1 D-74420 Oberrot

erklären, dass die Maschine

Allmäher, handgeführt mit Verbrennungsmotor (EN 12733)

Tapez

AS 65/2T Enduro-Kat

Numéro de type

>019908020001

mit folgenden EG - Richtlinien übereinstimm t:

98 / 37 / CE
89 / 336 / GTE
97/68 CE - 2002/88 / CE

angewendete Normes:

EN 12733
EN ISO 14982

Oberrot im Fe bruar 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Schramm', written over a horizontal line.

Geschäftsleitung R.
Schramm

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'F. Einsiedler', written over a horizontal line.

Leitung Entwicklung ppa.
F. Einsiedler



Technique professionnelle
dans les jardins et le paysage

AS-MOTOR GERMANY GmbH & Co. KG
Lindenstraße 1
D-74420 Oberrot

Téléphone : 07977-71-0
Téléfax : 07977-71-259
E-mail: info@as-motor.de
L'Internet: www.as-motor.de

Programme de gestion AS :

AS-Allmäher	-mähen mètreslanges Gras, Unkraut et Gestrüpp. Robuste Geräte für extensiv gepflegte Flächen. Kein wegräumen. Gemulchtes Mähgut bleibt als Gründüngung liegen.
AS- Mulchmeister et Aufsitzallmäher	-Die perfekten Mäher für eine biologische Grünflächenpflege. Avec 10,3 kW (14 PS) bzw. Moteur Zweizylinder- 4-Takt de 15,4 kW (21 PS).
AS-Allradmäher	-der Mäher für jedes Gelände, 4-Rad-Antrieb, Antriebsgeschwindigkeit stufenlos regulierbar, Rückwärtsgang et Hinterradbremse
AS- Heckauswurfmäher	-sind Rasenmäher der Komfortklasse. Mit Radantrieb und stufenloser Geschwindigkeitsregelung. Heckauswurf et serienmäßig mit Grasfangsack. Wahlweise mit Zwei- oder Viertaktmotor. Sie mähen und fangen immer, auch sehr feuchten Rasen.
AS-Machine universelle	-äußerst robuste et leistungsstark, mit Radantrieb.
Samix Gartenhäcksler	-Abfall beseitigen, Kompost gewinnen. Tous les Gartenabfälle kompostgerecht zerkleinern mit den motorbetriebenen Gartenhäckslern. Astzerkleinerung bis 65 mm Stärke. Für jeden Garten, mit Elektro- oder Verbrennungsmotor, Spezial-Lärmdämmung. -Der schnelle Leisehäcksler mit Schnecken- Systeme Schneid.

Almäher AS 65/2T Enduro-Kat

Exposições



Sanweisung

« Lisez cette analyse et cette méthode
Betriebsanleitung des Motorenherstellers unbedingt vor
der ersten Inbetriebnahme! »

Tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes et
le numéro de moteur dans les unten stehenden Felder
un.

Teilen Sie ce numéro bei Ersatzteilbestellun-gen Ihrem
Fachhändler mit.

Durée de vie :

Numéro de moteur :

Date de référence :

Mandataire :
.....
.....

Voûte

Verehrte Kundin, verehrter Kunde,

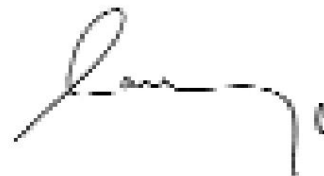
wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Kaufentscheidung. Mit die
Gerät haben Sie ein zuverlässiges Qualitätserzeugnis der
Firma „AS -
MOTOR ALLEMAGNE“ erworben.

Ce produit a été conçu selon des normes de sécurité
modernes et des normes de sécurité de qualité étendues.
Denn premier
alors, quand tu es avec moi, je vais manger
et c'est notre Ziel erreicht.

Lisez le manuel d'utilisation soigneusement
et attentivement, damit Ihr Gerät zuverlässige Dienste
leistet und Sie und Ihre Mitmenschen vor Gefahren
geschützt sind.

Si vous êtes en contact avec votre appareil, vous serez en
contact avec votre maître ou directement.
un service invisible (Téléphone 07977/71-233).

Viel Freude mit Ihrem
„AS - MOTOR ALLEMAGNE“ - Gerät
wünscht Ihnen

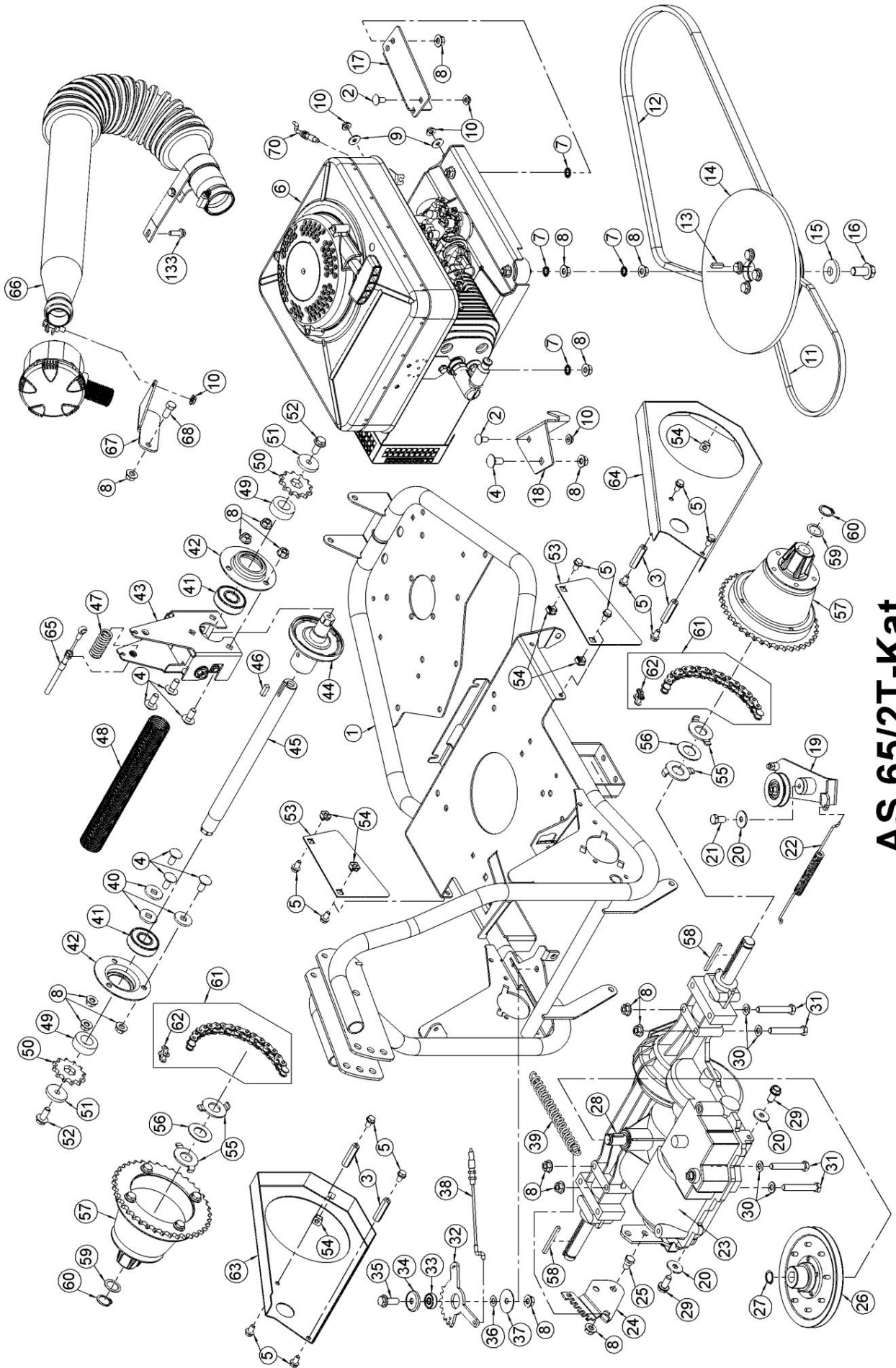


Ulrich Lange
Geschäftsführung

Inhaltsverzeichnis

Prévention des explosions	
Travaux de construction 1	4-5
Travaux de construction 2	6-7
Messerhaube.	8-9
Bloc anti-retour	10-11
Spannrollenträger	12
Motornabé.	12
Couplage	13
Hébel.	13
Riemenscheibennabe Getriebe.	13
Réservoir Kraftstoff	14
Radnabe vollst.	14
Luftansaugschlauch.	15
Lenkerspannhebel.	15
Lenker.	16
Bremshebel.	17
Riemenscheibe.	17
Auswurfblech.	18
Clé à Riemen	18
Radholm.	19
Messerlagerung.	20
Rumpfmoteur.	21
Grundmoteur.	22-23
Ansaugstutzen.	26
Entrée	27
Vergaser Kat-Geräte.	28-29

Benetton

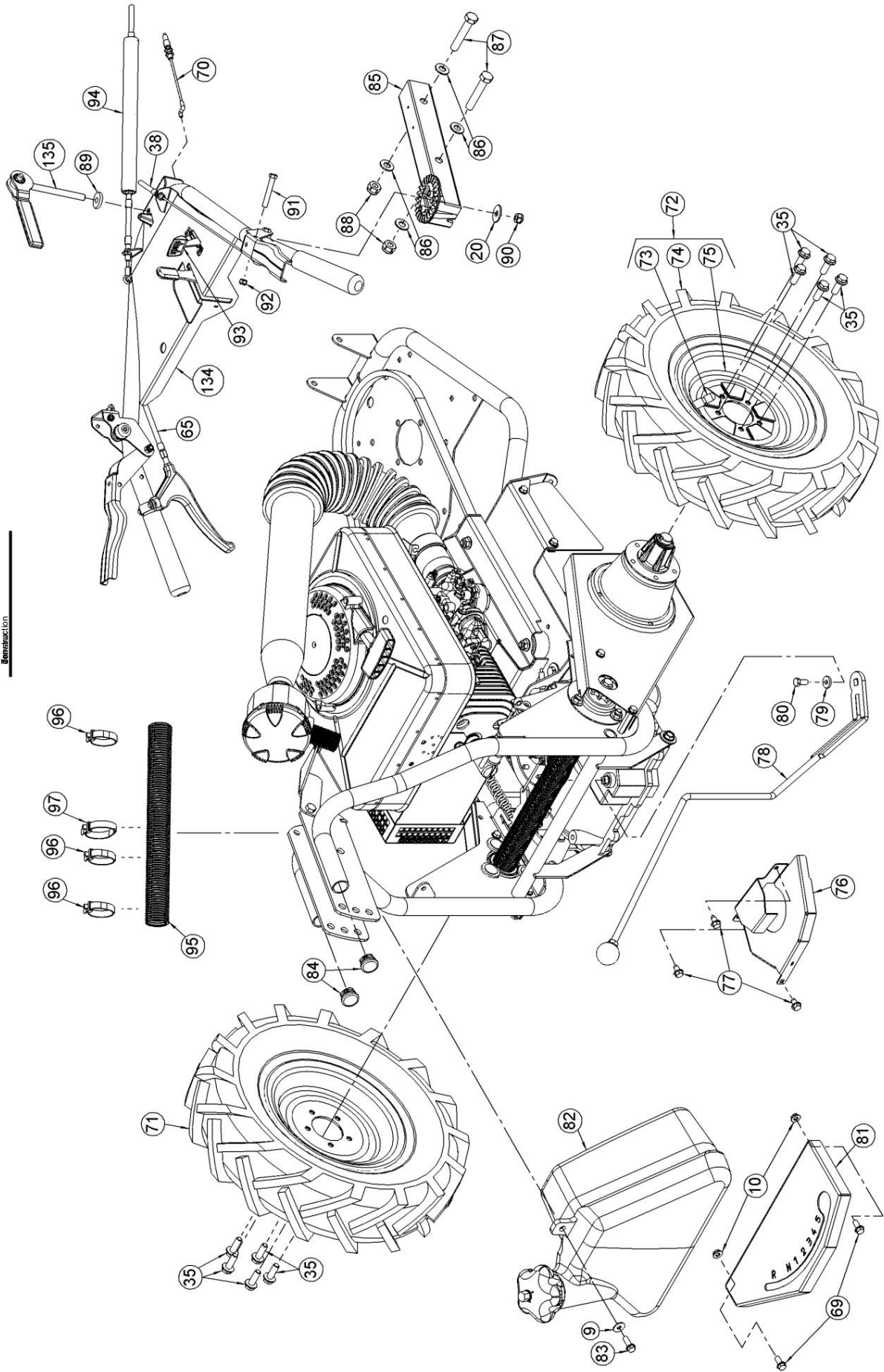


AS 65/2T-Kat

Travaux de construction 1

N°	ET-Nr.	Benennung 1
	E10768	Motorträger vollst.
2	E04262	Flachrundschaube 3 E07876
		Verbindungsmutter 4 E04379
		Flachrundschaube 5 E04631
		Sicherungsschraube 6 E10809
		Antriebsblock AS65/2T-Kat
		Pièces détachées voir page 10
7	E04352	Zahnscheibe
8	E06037	Sperrzahnmutter
9	E03914	Scheibe
10	E05975	Sperrzahnmutter
11	E08216	Keilriemen
12	E08228	Keilriemen
13	E02593	Passfédération
14	E10767	Moteur AS65/2T-Kat vollst.
		Pièces détachées voir page 12
15	E07213	Scheibe
16	E07718	Plaque de sécurité
17	E08235	Riemenhalter
18	E08236	Liccl
19	E10824	Spannrollenträger vollst.
		Pièces détachées voir page 12
20	E03957	Scheibe
21	E03932	Schraube Sechskant
22	E10773	Zugfeder 23
	E07878	Schaltdetriebe 24 E10770
		Bremshebelblech 25 E05728
		Bundschraube 26 E08315
		Riemenscheibe Getriebe vollst.
		Pièces détachées voir page 13
27	E04351	Anneau de sécurité 28
	E06682	Scheibenfeder 29 E06032
		Gewindefurchende 6-kt.Schraube 30 E01905 Scheibe 31
	E03142	Sechskantschraube
32	E10771	Umlenkebel 33 E07211
		Rillenkugellager 34 E08449
		Lagerscheibe

N°	ET-Nr.	Benennung 35 E06761
		Sicherungsschraube 36 E04337 Tellerfeder
37	E08394	Kotflügelscheibe
38	E10760	Fahrantriebszug
39	E10772	Zugfeder
40	E10774	Scheibe
41	E04737	Rillenkugellager 42
	E08237	Lagerblech 43 E08272
		Hebel vollst.
		Un seul morceau à voir Blatt 11
44	E08240	Couplage complet.
		Chaque pièce est disponible
45	E08245	Kupplungswelle Blatt 11 46 E07723
		Passfeder 47 E08246
		Druckfeder 48 E08247
		Wellschlauch 255 lang InnenØ29 49 E08248
		Kettenritzelstützring 50 E07687 Ritzel 12
		Zähne 51 E04552 Scheibe 52 177 6-
		kt.Schraube mit
		Sperrverzahnung 53 E07715 Seitenschutz 54 E08289
		Kastennutter 55 E07700
		Anlaufscheibe 56 E07873
		Anlaufscheibe 57 E08319 Radnabe
		vollst.
		Un seul morceau de Blatt 12
58	E07267	Passfeder
59	E07725	Passscheibe 60
	E07726	Anneau de sécurité 61
	E10819	Kette 59 Glieder mit Schloss 62 E06425
		Kettenschloß
63	E10775	Kettenschutz links 64
	E10776	Kettenschutz rechts 65 E08253
		Differentialzug 66 E08330
		Luftansaugschlauch vollst.
		Einzelteile siehe Blatt 13 67
	E08262	Luftansaugschlauchhalter 68 E03938
		Sechskantschraube 70 E10762 Zug für
		Motorbremse 133 E10862 6-kt.Schraube
		mit Flansch



Reproduction

AS 65/2T-Kat

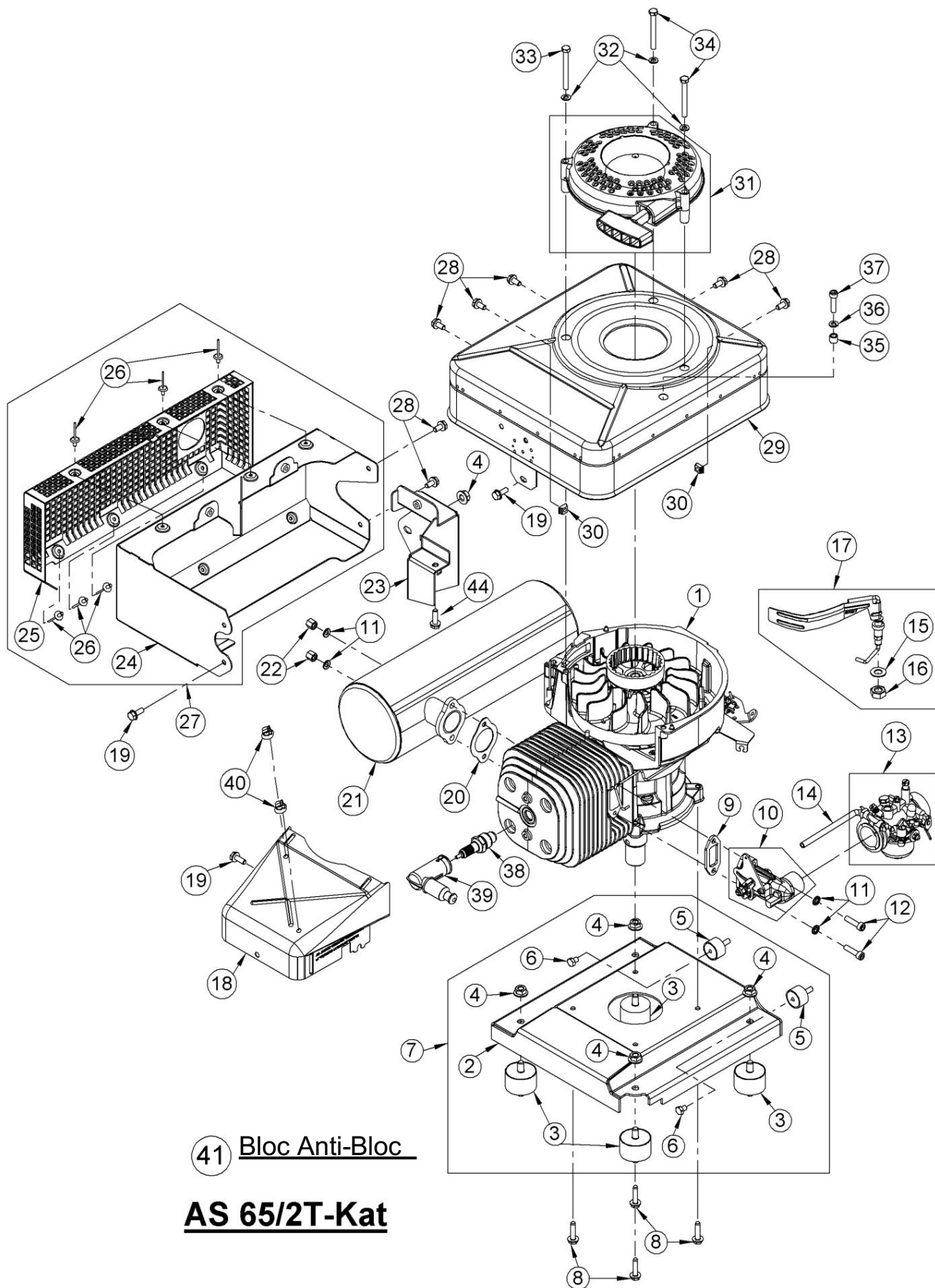
Travaux de construction 2

N° ET-Nr.	Benennung	9 E03914
	Scheibe	
10	E05975 Sperrzahnmutter	
20	E03957 Scheibe	
35	E06761 Schraube de sécurité	
38	E10760 Fahrtriebszug	
65	E08253 Prise différentielle	
69	E07247 Plaque de sécurité	
70	E10762 Zug pour Motorbremse	
71	E06159 Liens Profilrad	
72	E06196 Profilrad droit	
73	E06327 Schlauch pour Profilrad	
74	E06568 Manteau pour profilrad	
75	E06569 Felge für Profilrad 76	
E10777	Abdeckung Hinten	77 E06093
	Gewindenfurchende 6-kt.Schraube	
78	E08027 Schaltstange vollst.	
79	E07877 Scheibe	
80	E06679 6-kt. Zollschraube	
81	E08026 Schaltanzeige	82
E06490	Kraftstofftank vollst. avec Deckel	
	Pièces détachées voir page 14	
83	E06365 Gewindenfurchende 6-kt.Schraube	
84	E06141 Lamellenstopfen	85
E06729	Zwischenholm vollst.	
86	E03668 Scheibe	
87	E01958 Schraube Sechskant	
88	E01968 Sechskantmutter	
89	E07940 Scheibe	
90	E01912 Sechskantmutter	
91	E07643 Schraube Sechskant	
92	E07269 Sechskantmutter	93
E07544	Gashebel mit Bowdenzug	94 E08218
	Messerantriebszug AS65	95 E07952 Wellschlauch
290	lang InnenØ29	96 E04391 Kabelband 140 lang
E03782	Kabelband 250 lang	134 E10834
	Lenkergehäuse vollst.	
	Pièces détachées voir page 16	
135	E10119 Lenkerspannhebel vollst.	
	Pièces détachées voir page 15	

Messerhaube

N° ET-Nr.	Benennung
2 E04262	Flachrundschrabe 5 E04631
	Sicherungsschraube 8 E06037
	Sperrzahnmutter 10 E05975
	Sperrzahnmutter 15 E07213
16 E07718	Scheibe
	Sicherungsschraube 18 E08236
	Halter 20 E03957
	Scheibe 21 E03932
	Sechskantschraube 30 E01905
	Scheibe 68 E03938
	Sechskantschraube 69 E07247
	Sicherungsschraube 90 E01912
	Sechskantmutter 94 E08218
	Messerantriebszug AS65 98 E08256
	Messerhaube 99 ohne Messerlagerung ohne Messer Einzelteile siehe Seite 20
100 E03928	Stützscheibe 101 E06649
	Passfeder 102 E07731
	Haubenscheibe 103 E07874
	Senkschraube mit Innentorx 104 E08260
	Riemenscheibe vollst.
	Pièces détachées voir page 17
105 E07738	Riemenblech
106 E07693	Chateau d'Espagne
107 E07692	Federbolzen
108 E06653	Riemenstütze

N° ET-Nr.	Benennung
109 E07716	Bremshebellager 110 E08316
	Bremshebel vollst.
	Pièces détachées voir page 17
111 E07867	Zugfeder 112 E08314
	Riemenspanner vollst.
	Einzelteile siehe Seite 18
113 E03886	6-kt.Schraube 114 E06034
	Distanzhülse 115 E06667
	6-kt.Mutter 116 E08261
	Riemenabdeckung 117 E08257
	Auswurfblech vollst.
	Pièces détachées voir page 18
118 E07706	Oberholm vollst.
119 E08321	Radholm vollst.
	Pièces détachées voir page 19
120 E07888	Holmversteifung 121 E07720
	6-kt.Schraube 122 E04407
	Scheibe 123 E06886
	6-kt.Schraube 124 E07704
	Holmlagerbolzen 125 E03921
	6-kt.Mutter 126 E07880
	6-kt.Hutmutter 127 7743 Liaisons
	Schutzbügelhalter 128 E07744
	Schutzbügelhalter droites 129 E07257
	Schutztuch 130 E08263
	Licol de protection 131 E08264
	Schutzbügel



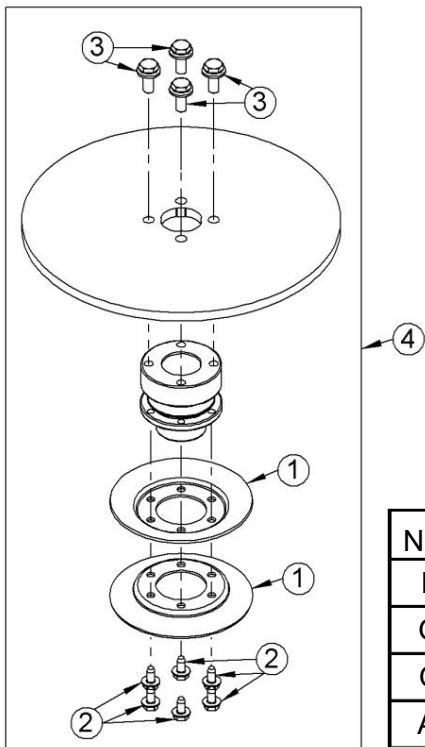
41 Bloc Anti-Bloc

AS 65/2T-Kat

Bloc Anti-Bloc

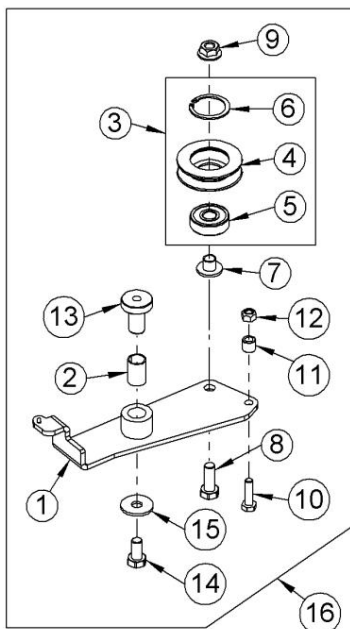
N° ET-Nr.	Benehnung 1 E10815
	Grundmotor AS65/2T-Kat
	Einzelteile siehe Page 22 2 E10766
	Support moteur AS65/2T-Kat 3 E08231 Élément en
	caoutchouc 4 E06037 Sperrzahnmutter
	5 E08283 Élément en caoutchouc 6 E03910
	Support de moteur 7 E10840 Support
	moteur AS65/2T-Kat vollst.
	8 E05422 Gewindefurchende 6-kt.Schraube
	9 E03487 Plat d'isolation
	10 E10588 Prise en charge avec clé de verrouillage
	Pièces détachées voir page 25
	11 E05862 Sperrkantscheibe 12
	E04934 Innen 6-kt.Schraube
	13 E10797 Vergaser Kat-Moteur
	Pièces détachées voir page 27
	14 E04392 Kraftstoffschlauch 15
	E03483 Tellerfeder 16
	E03484 Sechskantmutter 17 E10217
	Windfahnenregler m. Befestigungsteilen 18 E10790 Kühlluftführung
	19 E10189 6-kt.Schraube mit
	Flansch
	20 E03366 Auspuffdichtung 21
	E10741 Kat-Schalldämpfer 22 E03706
	Sondermutter 23 E10794 Kat-
	Träger 24 E10795 Abdeckung
	Schalldämpfer vollst.
	25 E10796 Schutzgitter 26
	E05262 Blindniet
	27 E10835 Abdeckung mit Schutzgitter
	28 E10836 6-kt.Schraube mit Flansch
	29 E10799 Motorabdeckung vollst.
	30 E06934 Stanz-u. Einpressmutter 31 E10820
	Starter vollst.+SK-Schild
	Pièces détachées voir page 26
	32 E05725 Sperrkantring 33
	E04227 Sechskantschraube 34 E03744
	Sechskantschraube 35 E03699
	Distanzhülse 9 g.
	36 E01939 Federring 37
	E04854 Intérieur 6-kt.Schraube
	38 E01061 Église Zündkerze
	39 E03494 Zündkerzenstecker vollst.
	40 E10788 Leitungshalter 41
	E10809 Bloc anti-retour AS65/2T-Kat
	44 E10862 6-kt.Schraube mit Flansch

Moteur



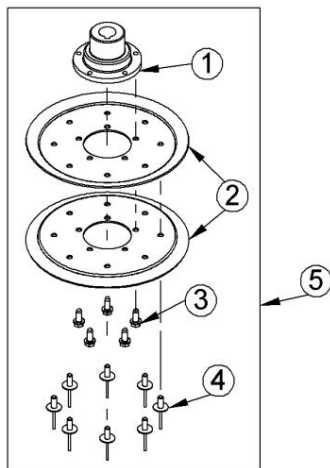
N° ET-Nr.	Benennung	1 E08059
	Riemenscheibenhälfte dw 95	2 E06093
	Gewindefurchende 6-kt.Schraube	3 E10417
	Gewindefurchende 6-kt.Schraube	4 E10767 Motornabe
	AS 65/2T-Kat	vollst.

Spannrollenträger



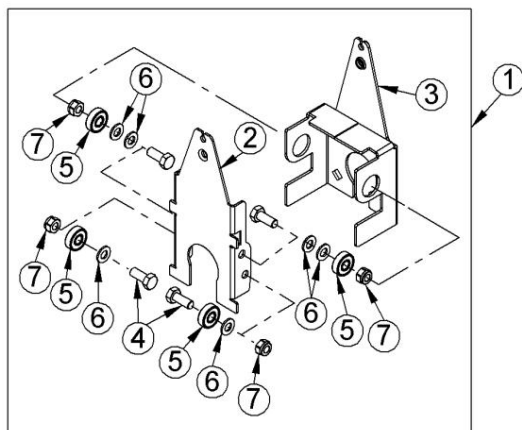
N° ET-Nr.	Benennung	1 E10769
	Spannrollenträger kompl.	
	2 E06473 DU-Buchse	3
	E07208 Spannrolle mit Rillenkugellager	4 E07891
	Spannrolle	5 E06524
	Rillenkugellager	6 E07209
	Sicherungsring	7 E07176
	Spannrollenhülse	8 E05320 6-
	kt.Schraube	9 E06037
	Sperrzahnmutter	10 E03886 6-
	kt.Schraube	11 E03699
	Distanzhülse	12 E06667 6-
	kt.Mutter	13 E07158
	Spannhebellager	14 E03932 6-
	kt.Schraube	15 E03957 Scheibe
	16 E10824 Spannrollenträger	
	vollst.	

Riemenscheibennabe Getriebe



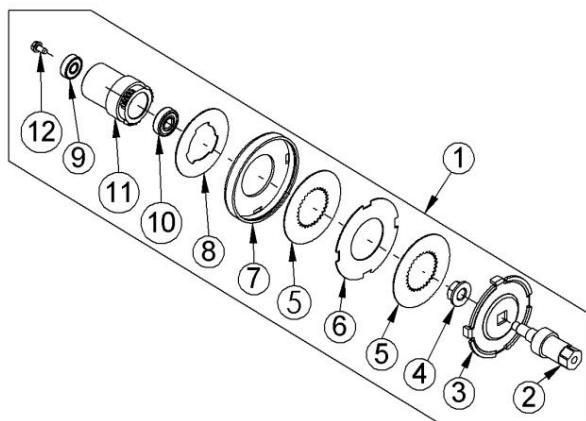
N°	ET-Nr.	Benennung
1	E07688	Riemenscheibennabe Getriebe 2
	E07708	Riemenscheibenhälfte 3
	E05828	Gewindenfurchende 6-kt.Schraube 4
	E06750	Blindniete 5
	E08315	Riemenscheibe Getriebe

Hébel



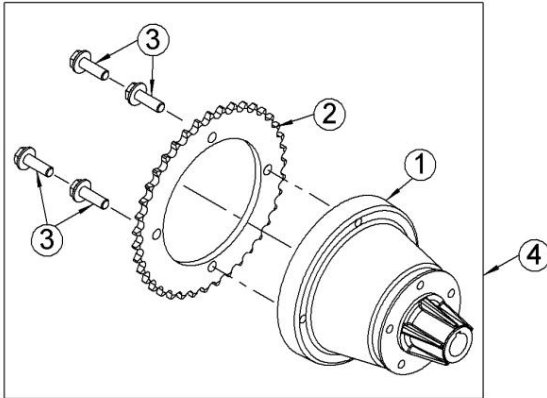
N°	ET-Nr.	Benennung
1	E08272	Hébel vollst.
2	E08238	Hébel 3
	E08239	Hébelhalter 4
	E07211	6-kt.Schraube 5
	E01905	Rillenkugellager 6
	E01912	6-kt.Mutter 7

Couplage



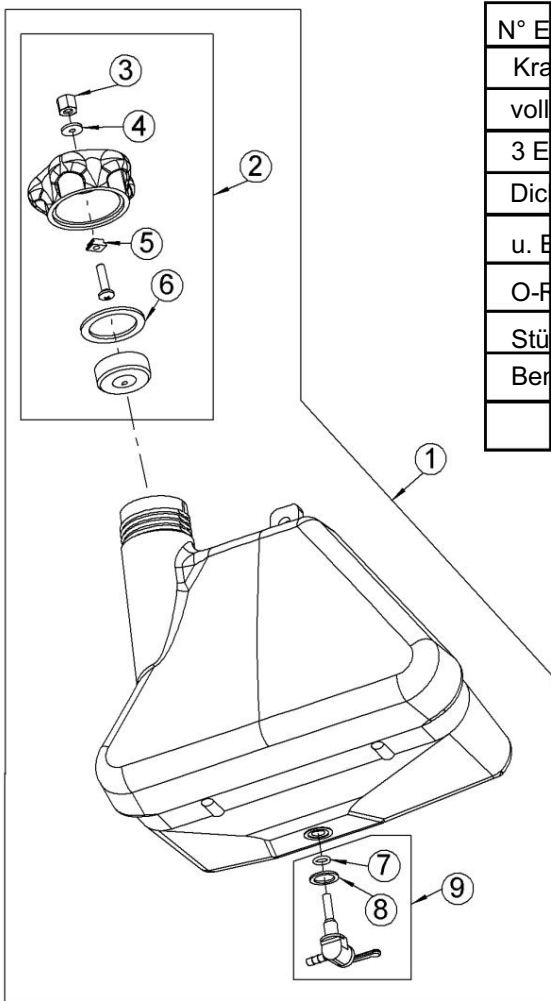
N°	ET-Nr.	Benennung
1	E08240	Kupplung vollst.
2	E08244	Ritzflansch 3
	E05410	Druckplatte 4
	E08241	Sperrzahnmutter 5
	E05409	Innenlamelle 6
	E05407	Aussenlamelle 7
	E08242	Kupplungskorb 8
	E07211	Stützscheibe 9
	E04345	Rillenkugellager 10
	E08243	Rillenkugellager 11
	E04576	Kupplungsflansch 12
		Gewindenfurchende 6-kt.Schraube

Radnabe vollst.



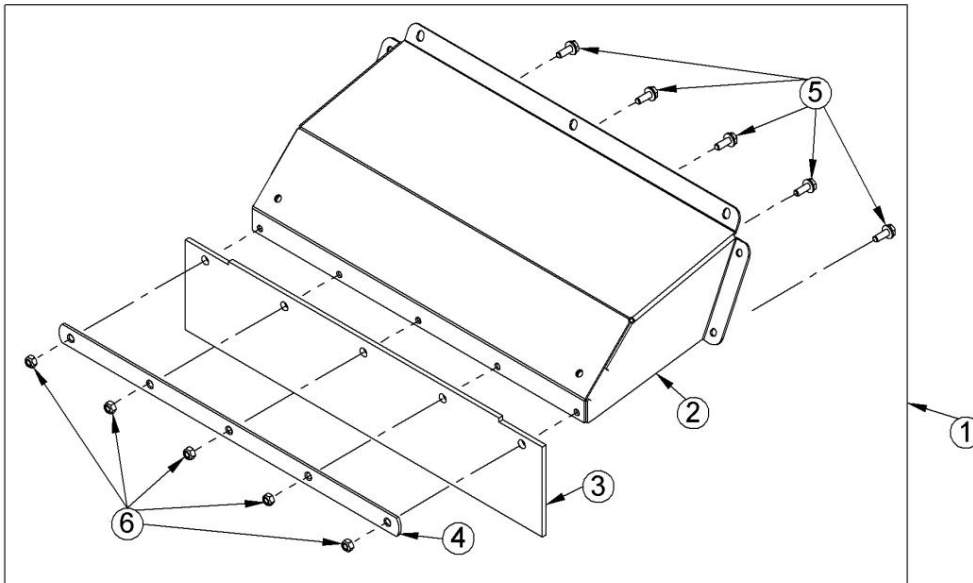
N° ET-Nr.	Benennung	1 E07266
	Radnabe	2 E07686 Ritzel
	39 Zähne	3 E06761
	Sicherungsschraube	4 E08319 Radnabe vollst.

Réservoir Kraftstoff

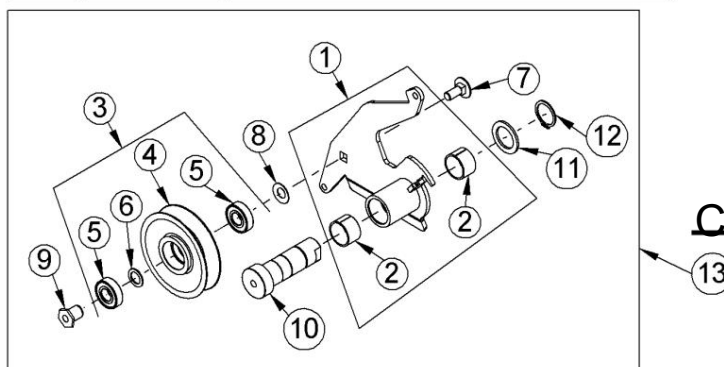


N° ET-Nr.	Benennung	1 E03690
	Kraftstofftank vollst. mit Deckel	2 E04783 Tankdeckel vollst.
	3 E05247 6-kt. Muttermutter	4 E05246
	Dichtscheibe	5 E06934 Stanz- u. Einpressmutter
	Dichtung	7 E02412
	O-Ring	8 E04350
	Stützscheibe	9 E01048
	Benzinhahn+O-Ring+Stützscheibe	

Auswurfblech



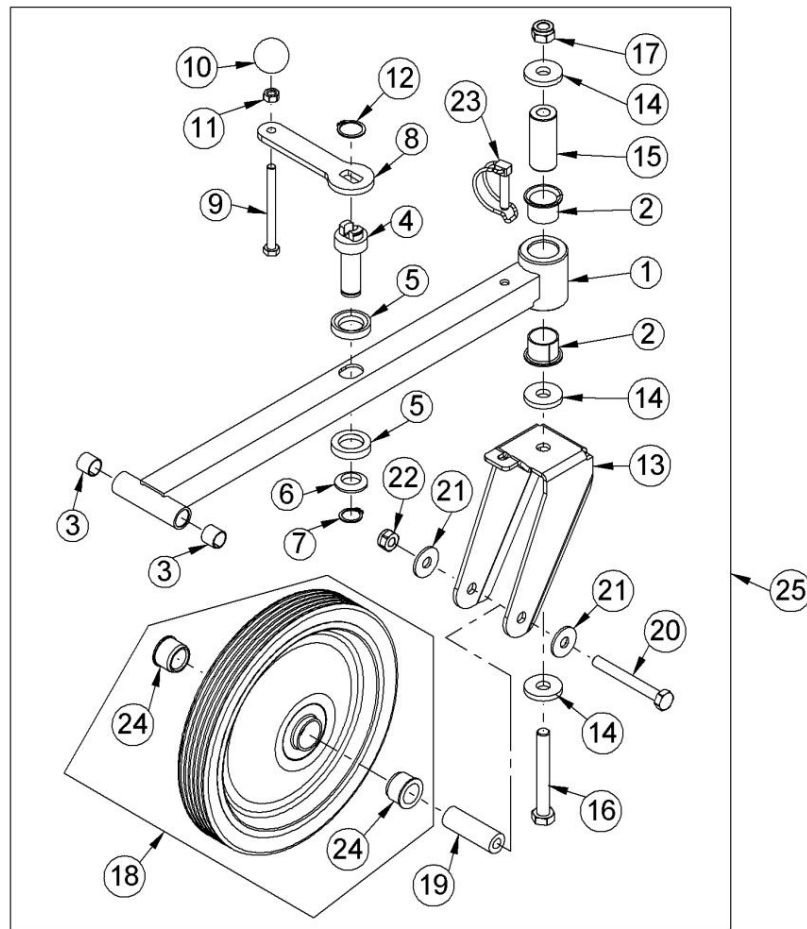
N° ET-Nr.	Benennung	1 E08257
	Auswurfblech	AS65 vollst.
2 E07889	Auswurfblech	3
E08258	Pendelgummi	AS65 4 E07741
	Pendelgummihalter	5 E07247
	Sicherungsschraube	6 E06667 6-kt.Mutter



Clé à Riemen

N° ET-Nr.	Benennung	1 E07711
	Clé à molette oben mit DU-Buchsen	2 E02919 DU-Buchse 3 E07942 Spannrolle mit
	Rillenkugellager	4 E07265 Spannrolle 5 E07934
	Rillenkugellager	6 E03113
	Passscheibe	7 E04379
	Flachrundschrabe	8 E05856
	feder	9 E07712 Hülse 10 E08259
	Spannhebellager	AS65 11 E07061 Passscheibe
	12 E07729 Sicherungsring	13 E08314
	Riemenspanner	vollst.

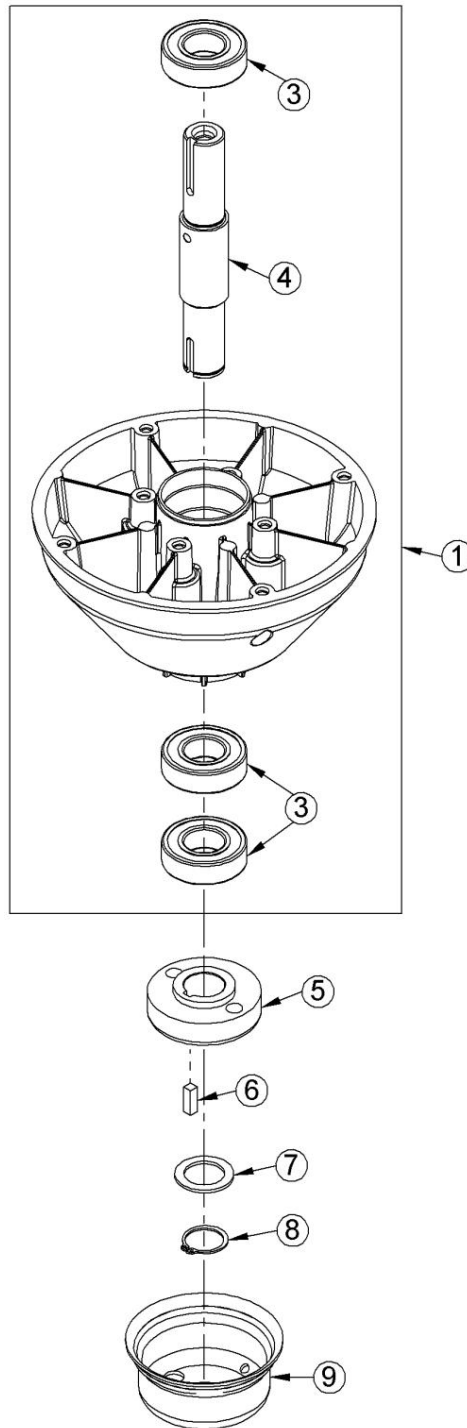
Radholm



N° ET-Nr.	Benennung	1 E07701
	Radholm kompl.	
2 E07204	DU-Bundbuchse	3 E03108
	DU-Buchse	4 E07703
	Radstellmutter	
5 E07730	Kegelpfanne	
6 E07702	Kugelscheibe	
7 E02935	Anneau de sécurité	
8 E07186	Kurbel	
9 E06873	6-kt.Schraube	
10 E07245	Kugelknopf	11
	E01906	6-kt.Mutter
	E07729	Sicherungsring
	13 E07705	Radgabel

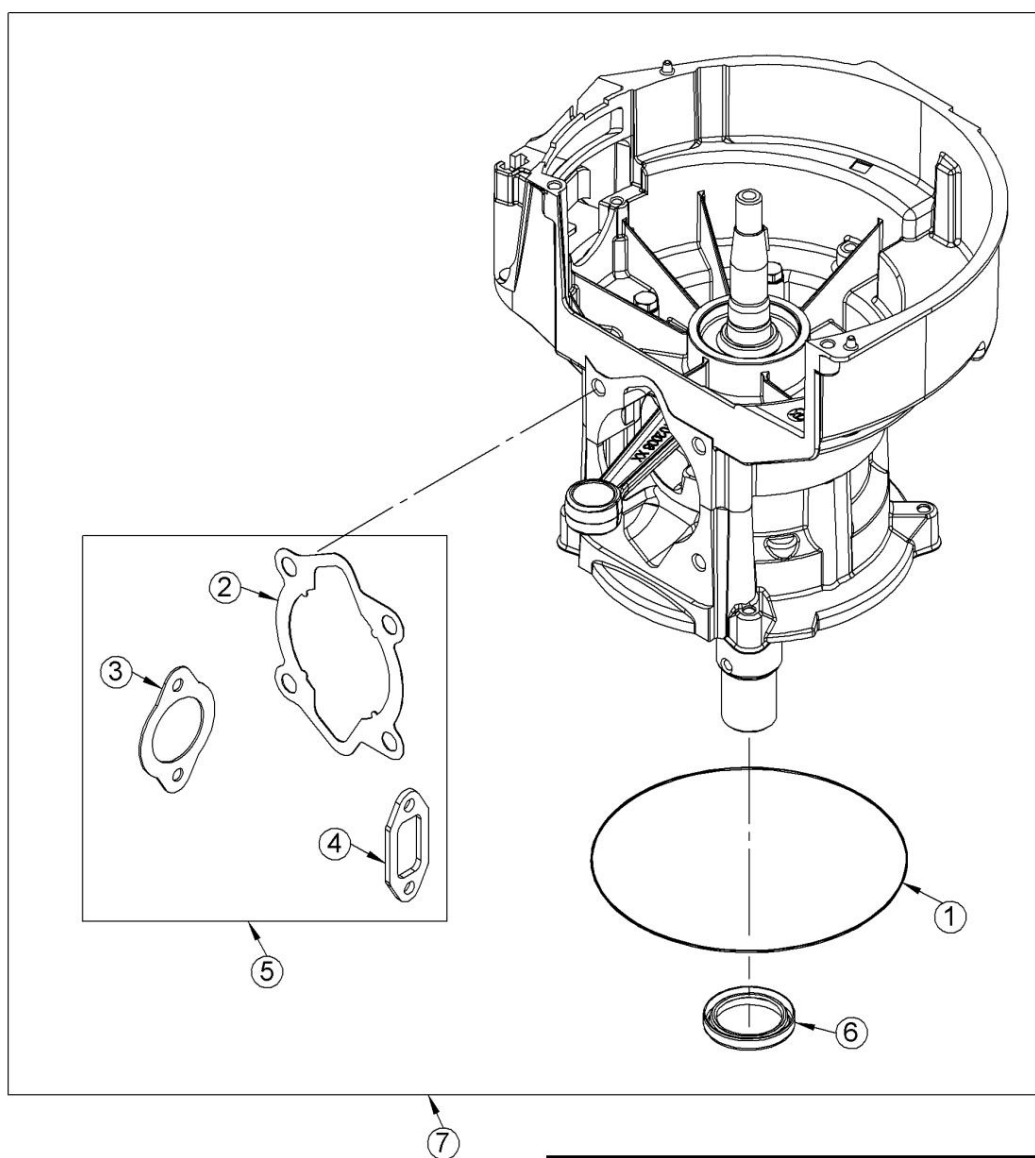
N° ET-Nr.	Benennung	14 E07213
	Scheibe	
15 E07173	Radgabelbolzen	16
	E07226	6-kt.Schraube
17 E01972	6 kt.Mutter	
18 E07241	Vorderrad	
19 E06511	Nabenrohr	20
	E06661	6-kt.Schraube
	21 E01980	Scheibe
	22 E01968	6-kt.Mutter
23 E07881	Rohrklappstecker	24 E04057
	Bundbuchse	25 E08321
	Radholm vollst.	

Messerlagerung



N° ET-Nr.	Benennung	1 E07261
	Messerlagerung mit Messerwelle und Rillenkugellager	2 E07260 Messerlagerung
	3	E04436 Rillenkugellager
	4	E07258
	Messerwelle + 1x	E07718 5 E07707
	Messerscheibe	6 E08293 Passfeder (Messing)
	7	E03928 Stützscheibe
	8	E02116 Anneau de sécurité
	9	E07262 Wickelschutzbecher

Moteur Rumpf

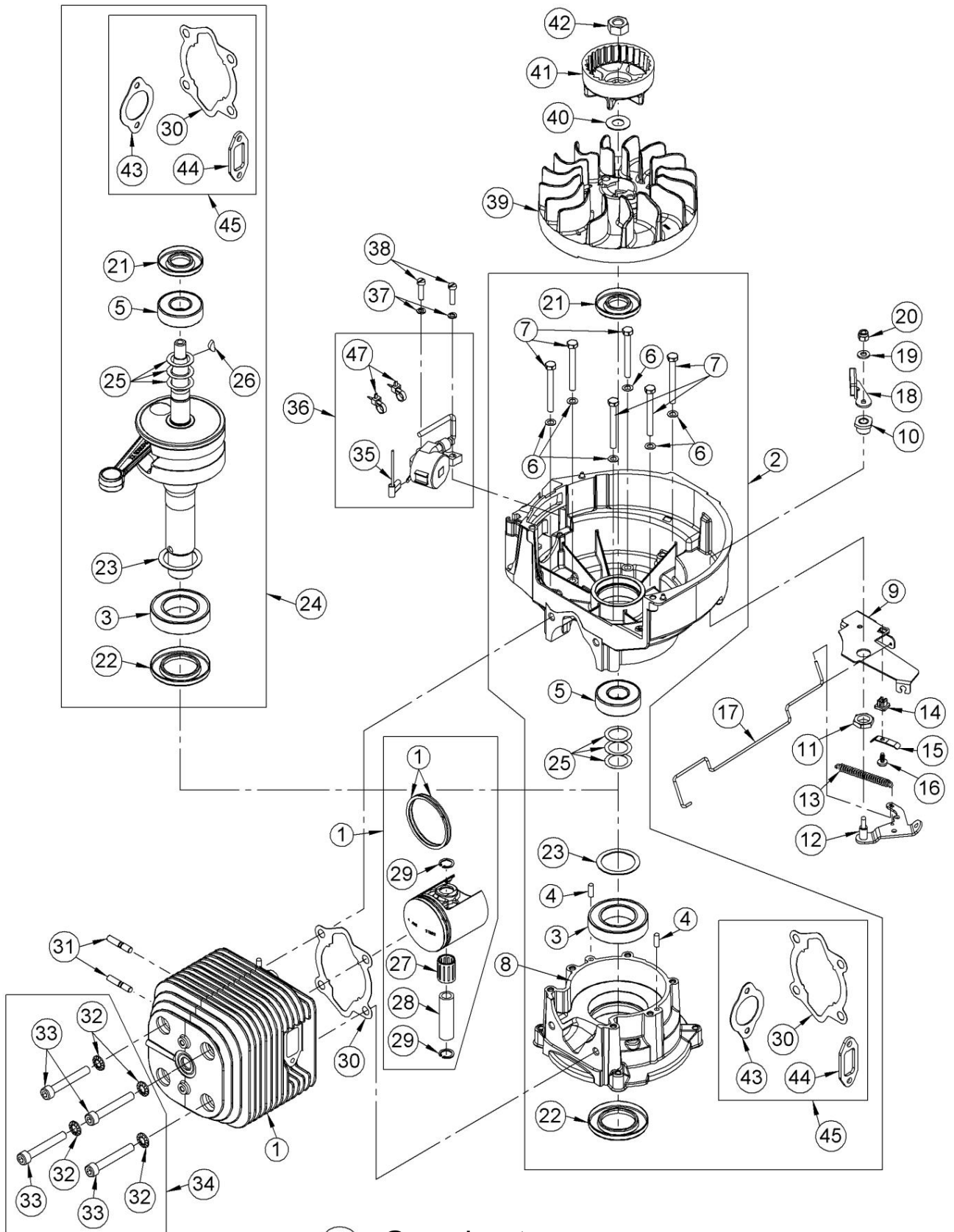


N°	ET-Nr.	Benennung
	E03114	Rundschnurring 2
	E03349	Zylinderfussdichtung 3
	E03366	Auspuffdichtung 4
	E03487	Isolierplatte 5
	E03683	Dichtungssatz 6 PS Motor 6
	E04236	Wellendichtring 7
	E10816	Rumpfmotor Kat 53B5;B6RB;65/2T

Croc de vie :

- | | | |
|-----------------|---|-----------------------------|
| fertig montiert | { | Kurbelgehäuse |
| | | Kurbelwelle |
| | | Rillenkugellager |
| | | Passscheiben |
| beiliegend | { | Wellendichtringe |
| | | Rundschnurring |
| | | Wellendichtring
Dichsatz |

AS 53 B5-Kat
AS 53 B6 RB-Kat
AS 65/2T-Kat



46 Grundmoteur
AS 65/2T-Kat

Grundmotor

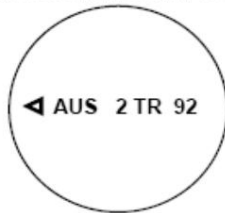
N°	ET-Nr.	Benennung
1		siehe nächste Seite Achtung! Richtige Teile auswählen
2	E10814	Kurbelgehäuse + Einbauteile
3	E10255	Rillenkugellager
4	E01901	Zylinderstift
5	E03344	Rillenkugellager
6	E01920	Federscheibe
7	E03744	Sechskantschraube
8	E04718	Loctite 572 (50 ml)
9	E10763	Grundplatte für Bremse
10	E06129	Gewindebüchse mit DU-Buchse
11	E06130	Sechskantmutter
12	E10764	Betätigungshebel vollst.
13	E10241	Fédération de Brems
14	E05463	Isolierstück
15	E06133	Contact Kurzschleiß
16	E04748	Linsenblechschraube
17	E10765	Klappenstange
18	E06132	Bremshebel avec Bremsbelag
19	E01940	Scheibe
20	E03829	Sechskantmutter
21	E03345	Wellendichtring
22	E03103	Wellendichtring
23	E03346	Passscheibe
24	E10543	Kurbelwelle + Einbauteile
25	E04923	Passscheibe 1 Satz
26	E03361	Scheibenfeder
27	E03369	Nadelkäfig
28	E03342	Kolbenbolzen
29	E03343	Anneau de sécurité
30	E03349	Zylinderfussdichtung
31	E01254	Stiftschraube
32	E05863	Sperrkantscheibe
33	E04692	Zylinderschraube mit Innensechskant
34	E05322	Plaque d'immatriculation pour cylindre (6-PS)
35	E10800	Kurzschleißkabel 310 lang
36	E10817	Zündanker+Kurzschleißkabel 310lg.
37	E01908	Federring
38	E03372	Porte-cylindres
39	E10736	Lüfterrad
40	E03958	Tellerfeder
41	E04212	Mitnehmer
42	E03921	Sechskantmutter
43	E03366	Auspuffdichtung
44	E03487	Plat d'isolation
45	E03683	Moteur Dichtungssatz 6 PS
46	E11815	Grundmotor AS65/2T-Kat
47	E07956	Bande de câbles

Folgende Tätigkeiten dürfen grundsätzlich nur von autorisierten AS-Motor Fachwerkstätten durchgeführt werden!

Hinweis zu Kolben, Kolbenringen und Zylindern für alle 6-PS 2-Takt Motoren

Sehr geehrter AS – Kunde,

Im Rahmen der technischen Überarbeitung wurden unsere Kolben und Kolbenringe geändert. Bei der neuen Ausführung werden zwei Halbtrapez-Kolbenringe verwendet; d.h. der untere und der obere Kolbenring sind gleich. Sie sind mit der schrägen Seite nach oben, zum Brennraum weisend eingesetzt.



Auf dem Kolbenboden (siehe Abbildung) ist die Kennzeichnung „2TR“ eingraviert; des Weiteren das Kolben-Nennmaß, z.B. „92“. **Bei der Montage muss der Pfeil „◀ AUS“ zum Auslass zeigen.**

Um das richtige Laufspiel sicherzustellen, müssen der Zylinder (siehe Zylinderkennzeichnung auf der Zündkerzenseite), der Kolben und die Kolbenringe entsprechend der unten stehenden Tabelle gepaart werden.

Zylinder			Laufspiel [mm]	Kolben kpl. mit Nadellager und zwei Halbtrapez-Kolbenringen			Halbtrapez-Kolbenringe
Kennzeichnung	Bohrung [mm]	ET- Nr.		Kennzeichnung	Nennmaß [mm]	ET- Nr.	ET- Nr.
0	60,00	E04691	0,08	92	59,92	E10493	E10580
1	60,01	E04691	0,09	92	59,92	E10493	E10580
2	60,02	E06621	0,08	94	59,94	E10494	E10580
3	60,03	----	0,09	94	59,94	E10494	E10580
13	60,13	----	0,08	05	60,05	E10495	E10723
14	60,14	----	0,09	05	60,05	E10495	E10723
53	60,53	----	0,08	45	60,45	E10496	E10724
54	60,54	----	0,09	45	60,45	E10496	E10724

Wenn Kolbenringe bestellt werden, die in der Tabelle nicht aufgeführt sind, wird als Ersatz grundsätzlich ein passender Kolben mit dazugehörigen Kolbenringen geliefert. Es sind nur noch die in der Tabelle aufgeführten Teile lieferbar.

ACHTUNG! In Motoren mit Katalysator dürfen ausschließlich Kolben mit 2 Halbtrapezringen verwendet werden (Kennzeichnung „2TR“).

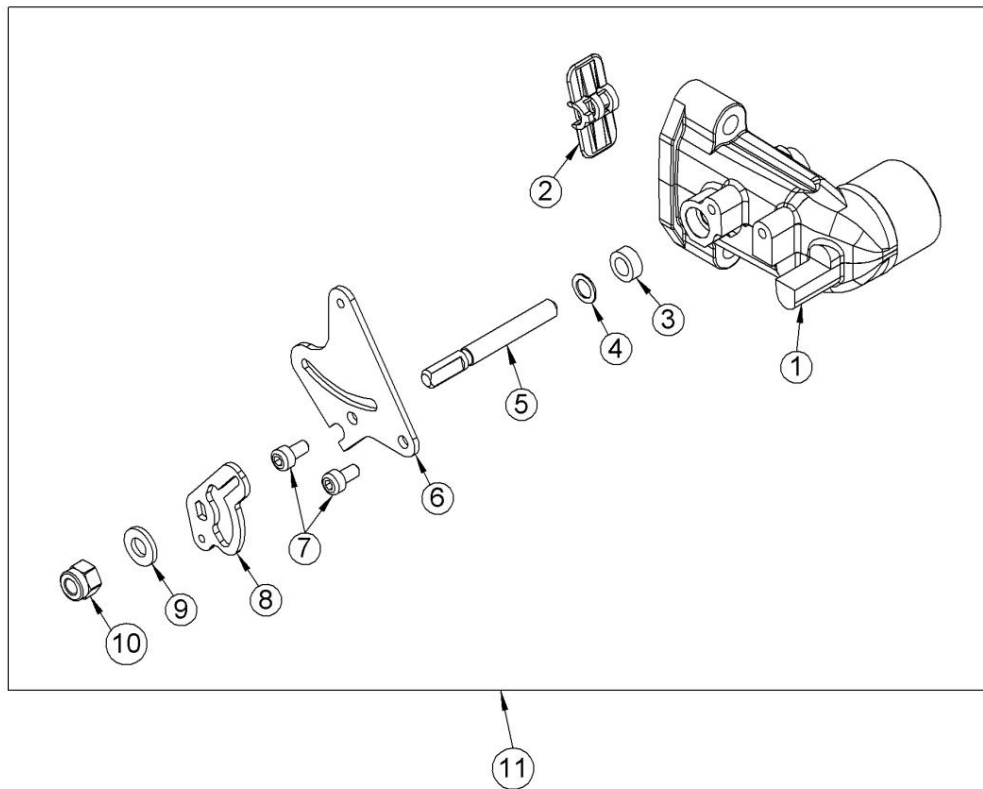
Die aufgeführten Halbtrapez-Kolbenringe können nicht als Ersatz für die alten Rechteck-Kolbenringe verwendet werden.

Wir hoffen, dass Sie den Einbau problemlos durchführen können. Wenn Sie dennoch Fragen oder Anregungen zum Einbau haben, wenden Sie sich bitte an unseren Technischen Kundendienst:

Herr Joachim Traum

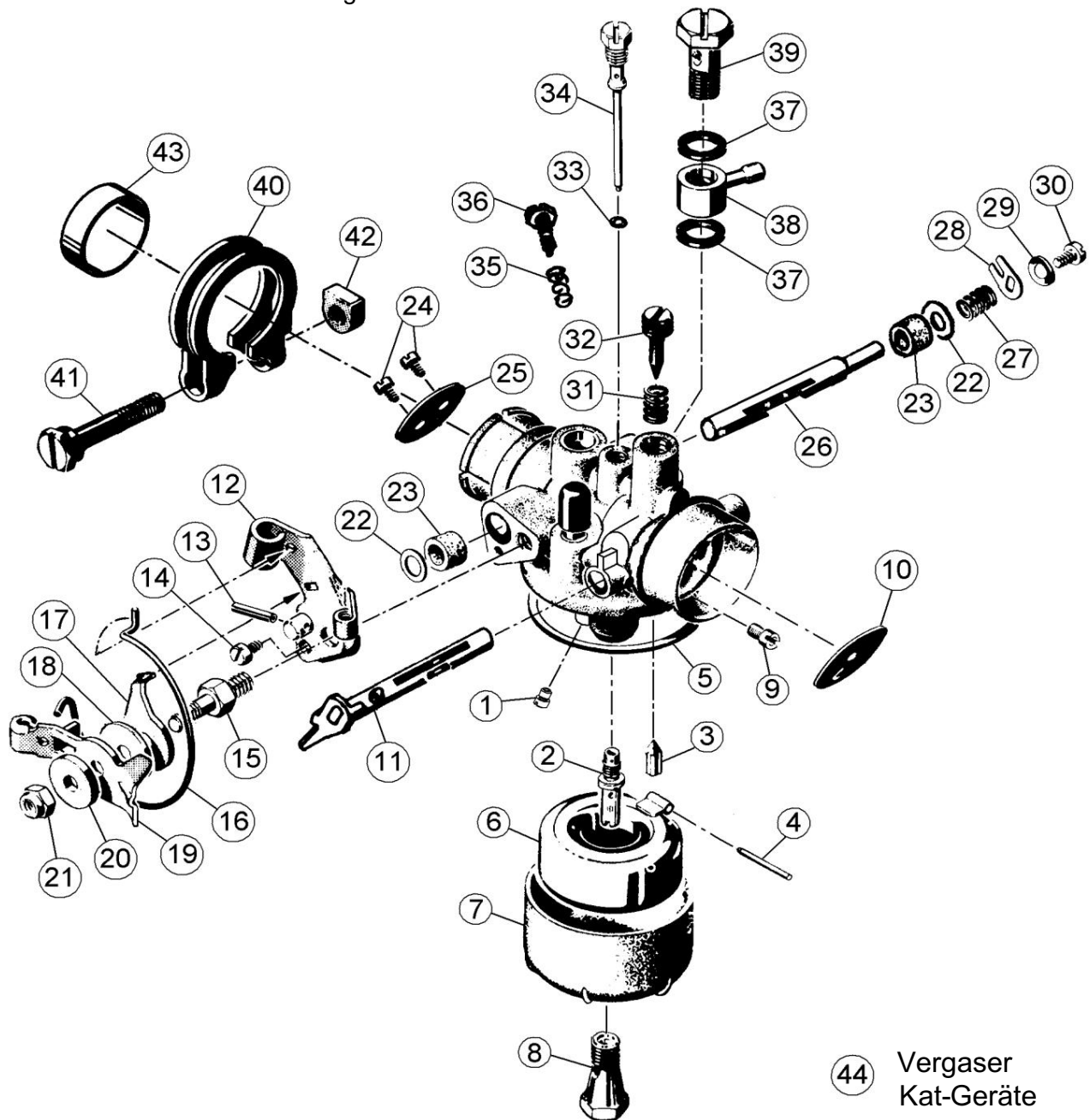
Tel.: 07977/71-233 Fax: 07977/71-239 Email: joachim.traum@as-motor.de

G00150128
Änd.-Index a

Ansaugstutzen

N°	ET-Nr.	Benennung	1	E10583
		Ansaugstutzen	2	E10587
		Sperrklappe	3	E02776
		Dichthülse		
		4	E03475	Scheibe
		5	E10584	Klappenwelle
		6	E10585	Lagerblech
		7	E10802	Innen 6-kt.Schraube
		8	E10586	Klappenhebel
		9	E01940	Scheibe
		10	E03829	Sechskantmutter
		11	E10588	Prise en charge avec clé de verrouillage

Bei Bestellung von Einzelteilen des Vergasers, ist die auf dem Vergasergehäuse eingeschlagene Vergasernummer zusätzlich zur Ersatzteilnummer anzugeben.



Vergaser Kat- Geräte

N° ET-Nr.	Benennung	1 E10851
	Hauptdüse	79 2 E10852
	Mischrohr	
3	E04784	Schwimmernadel
4	E01203	Stift
5	E01206	Anneau d'éclairage
6	E05496	Schwimmer
7	E02760	Schwimmerkappe
8	E10853	Düsenkörper
9	E01205	Düse
10	E03398	Clé de démarrage
11	E03397	Starterachse mit Hebel droit
12	E02770	Liens d'arrêt
13	E02771	Porte-passeport
14	E02769	Porte-cylindres
15	E02768	Siège social
16	E02767	Haarnadelfeder
17	E03473	Halbescheibe
18	E02765	Bremsscheibe
19	E03472	Poignée de main
20	E02763	Scheibe
21	E01932	Sechskantmutter
22	E03475	Scheibe
23	E02776	Dichthülse

N° ET-Nr.	Benennung	24 E03464
	Linsensenschraube	
25	E03400	Drosselklappe
26	E03399	Drosselachse
27	E04501	Fédér
28	E04502	Drosselhebel
29	E02788	Wellscheibe
30	E02789	Chaise de Lin
31	E03466	Fédér
32	E03467	Porte-luftregulierschraube
33	E04223	Anneau d'éclairage
34	E10854	Leerlaufdüse 45
35	E03469	Fédér
36	E03470	Schraube
37	E01210	Dichtring
38	E02506	Schlauchschwenkanschluss
39	E01248	Plaque d'immatriculation
40	E03465	Anneau de serrage
41	E02779	Porte-clés
42	E02781	Spannmutter
43	E04932	Livre d'isolation
44	E10797	Vergaser Kat-Moteur



Technique professionnelle
dans les jardins et le paysage

AS-MOTOR GERMANY GmbH & Co. KG
Lindenstraße 1
D-74420 Oberrot

Téléphone : 07977-71-0
Téléfax : 07977-71-259
E-mail: info@as-motor.de
L'Internet: www.as-motor.de

Programme de gestion AS :

AS-Allmäher	-mähen mètreslanges Gras, Unkraut et Gestrüpp. Robuste Geräte für extensiv gepflegte Flächen. Kein wegräumen. Gemulchtes Mähgut bleibt als Gründüngung liegen.
AS- Mulchmeister et Aufsitzallmäher	-Die perfekten Mäher für eine biologische Grünflächenpflege. Avec 10,3 kW (14 PS) bzw. Moteur Zweizylinder- 4-Takt de 15,4 kW (21 PS).
AS-Allradmäher	-der Mäher für jedes Gelände, 4-Rad-Antrieb, Antriebsgeschwindigkeit stufenlos regulierbar, Rückwärtsgang et Hinterradbremse
AS- Heckauswurfmäher	-sind Rasenmäher der Komfortklasse. Mit Radantrieb und stufenloser Geschwindigkeitsregelung. Heckauswurf et serienmäßig mit Grasfangsack. Wahlweise mit Zwei- oder Viertaktmotor. Sie mähen und fangen immer, auch sehr feuchten Rasen.
AS-Machine universelle	-äußerst robuste et leistungsstark, mit Radantrieb.
Samix Gartenhäcksler	-Abfall beseitigen, Kompost gewinnen. Tous les Gartenabfälle kompostgerecht zerkleinern mit den motorbetriebenen Gartenhäckslern. Astzerkleinerung bis 65 mm Stärke. Für jeden Garten, mit Elektro- oder Verbrennungsmotor, Spezial-Lärmdämmung. -Der schnelle Leisehäcksler mit Schnecken- Systeme Schneid.